LE SOLEIL
DU ST-LAURENT

MERCREDI LE 27 OCTOBRE 1976

SECTION B

BIBLIOTHEQUE DU
SALABERRY
DE VALLEYFIELD

C'est le maire de Valleyfield Mme Marcelle Trépanier, qui procédait la semaine dernière à l'ouverture officielle de l'exposition des clubs de l'Age d'Or à la Salle des Chevaliers de Colomb à Valleyfield. (Photos Le Soleil- Jacques Smith)

La cité veut un règlement du conflit des autobus Metropolitain Provincial

(Jean-Guy Pelletier)

Lundi soir lors de son assemblée régulière, le conseil de la Cité de Valleyfield a fait une proposition à l'effet d'entreprendre des démarches auprès des personnes concernées pour tenter d'accélérer un règlement du conflit qui paralyse depuis le 23 juillet dernier le transport par autobus Metropolitain Provincial.

Cette proposition faisait suite à la ettre suivante que fit parvenir le président du syndicat, M. Maurice Petit.

ATTENDU que Métropolitain provincial dessert normalement votre ville par son service d'autobus;

ATTENDU que la population de votre ville est en droit de recevoir de Métropolitain provincial un service continu puisqu'elle paie pour ce service;

ATTENDU que la population n'a pas eu ce service depuis le 23 juillet 1976, date où l'employeur a décrété un lock-out;

ATTENDU que la dernière séance de négociation a eu lieu le 9 août 1976 et que depuis ce temps l'employeur n'a pas daigné présenter d'autres offres aux travailleurs qui subissent le lock-out depuis cette date;

ATTENDU les pouvoirs que vous avez en vertu de la Charte des cités et villes et que ces pouvoirs vous ont été confirmés par la population qui vous a élu et que cette même population n'a pas les services auxquels elle a droit.

Nous vous demandons de:

-APPUYER les revendications des travailleurs concernés;

-ENVOYER un télégramme au ministre des transports, Monsieur Mailloux, et au ministre Paul Berthiaume leur enjoignant d'amener les parties à négocier dans les plus brefs délais;

-ENVOYER copie de ce telegramme à Power Corporation lui enjoignant de donner mandat à Metropolitain provincial de régler le conflit qu'il a lui-même créé et de donner le service normal à la population que celle-ci est en droit d'attendre de lui.

Coteau du Lac
Danse d'Halloween

Les loisirs de Coteau du Lac organisent une grande danse d'Halloween qui aura lieu samedi à compter de 8 h 30 au pavillon Wilson. Un prix sera décerné pour le meilleur costume. Avant le début de la danse, on procèdera à la remise des trophées aux meilleurs joueurs du baseball mineur de la ligue Vaudreuil - Soulanges.

L'incident policiers-syndiqués

Robert-Yvon Maynard est acquitté par le juge Perron

(Jean-Guy Pelletier)

Le juge Maurice Perron de la Cour Provinciale au Palais de Justice de Valleyfield a rendu jeudi un verdict d'acquittement concernant les deux accusations de voies de faits contre deux policiers et d'entrave au travail de deux policiers qui pesaient contre M. Robert-Yvon Maynard, un employé-syndiqué du Centre Hospitalier de Valleyfield. Les accusations avaient été portées par la sûreté municipale suite à son intervention le 23 avril dernier alors qu'une ligne de piquetage était dressée au Centre Hospitalier.

Dans le jugement en sept pages du juge Perron on peut y lire qu'il a été démontré que le libre-accès à l'urgence était assuré. Selon les témoignages on affirme qu'à un certain moment M. Maynard se serait déplacé en ayant les deux mains dans ses poches et portant une pancarte en bandouillère pour se diriger vers la rue St-Thomas. C'est à ce moment qu'il y aurait eu "collision" avec l'agent Claude Couillard de la sûreté municipale. A travers les témoignages on soutient d'une part que M. Maynard, selon l'agent Couillard, aurait soulevé ses coudes et joint les poings à la hauteur des épaules avant la collision; alors que les syndiqués qui ont témoigné, Francine Dallaire et Johanne Haineault, soutiennent que M. Maynard a toujours gardé ses mains dans ses poches. D'une part on mentionne que M. Maynard aurait dit "Ici on ne passe pas, vous n'avez pas d'affaire ici", alors que les syndiqués affirment que les paroles furent: "est-ce que je puis vous aider?" Dans son jugement le juge Perron mentionne: "Y a-t-il eu sur le sergent Couillard aussi bien que chez l'agent Ouellette, des raisons valables de croire qu'il y a danger de violence, lorsqu'une personne se promène les deux mains dans ses poches, avec une pancarte en bandouillère? Réponse: non.

L'accusé a-t-il agi de façon à empêcher la police de remplir son devoir? Dans les circonstances, les faits ci-haut relatés répondent non.

L'accusé a-t-il agi de façon à retarder le policier dans l'accomplissement de son rôle, de voir à rendre sa tâche plus difficile? La preuve révèle non.

L'accusé a-t-il refusé d'obéir à un ordre légal? Réponse: non.

La Cour, entretenant un doute plus que raisonnable sur les deux premiers chefs doute qui doit bénéficier à l'intimé, doit nécessairement acquitter celui-ci sur les deux chefs d'entrave".

Et pour ce qui est des voies de faits, le juge rappelle le témoignage de l'agent Lucien Ouellette à l'effet qu'il n'y aurait pas eu de poing levé ni de coup de poing d'échanger. Le juge se base aussi sur le témoignage d'une employée qui était située la plus près du lieu de l'incident pour affirmer qu'il semble qu'il s'agisse d'un accident et que Maynard n'a pas volontairement exercé des voies de faits contre les agents de la paix.

Contrairement à ce qu'on pouvait s'attendre, la comparution au Palais de Justice de Valleyfield n'a cependant pas jeté le lumières sur le fait que des policiers auraient proféré des menaces et battu M. Maynard. Sur ces derniers faits qui auraient été commis par des agents de la sûreté municipale, rappelons que la C. S.N. avait fait parvenir une lettre au conseil municipal et envoyé copie de cette lettre à la Commission de Police du Québec. Sur ces faits, aucun élément nouveau jusqu'ici.

6ième clinique de la Croix Rouge chez Goodyear

Encore cette année, la compagnie Goodyear participe activement à la collecte de sang organisée par la Croix Rouge du district de Valleyfield et qui aura lieu les 1er et 2 novembre. Selon le gérant de l'usine, M. J.A. Davis

"Cette année encore nous, de Goodyear, sommes heureux de participer à cette oeuvre aussi humanitaire qu'est la Collecte de Sang. En effet, nous voilà à notre sixième Clinique et plus que jamais nous acceptons de collaborer à cette oeuvre qui peut venir en aide à chacun de nous et à tous ceux qui nous entourent.

Parce que nous y croyons nous avons fixé un objectif encore plus élevé que l'an passé, soit 1,000 chopines. C'est un but tout à fait réaliste car nous sommes confiants de la participation de nos employés, de tous les travailleurs et citoyens de la région.

Vous tous, qui viendrez donner de votre sang, serez bien accueillis chez Goodyear. Nous offrons à tous les intéressés une visite de l'Usine ainsi que toutes les facilités qui rendront agréable une telle générosité de votre part.

Nous vous attendons donc les 1er et 2 novembre prochain, et grâce à la collaboration de chacun, nous croyons au franc succès de cette 6ième clinique de la Croix- Rouge chez Goodyear".

AUBAINES DU MAITRE

SEMAINE DU 28 OCT. AU 3 NOV. 1976

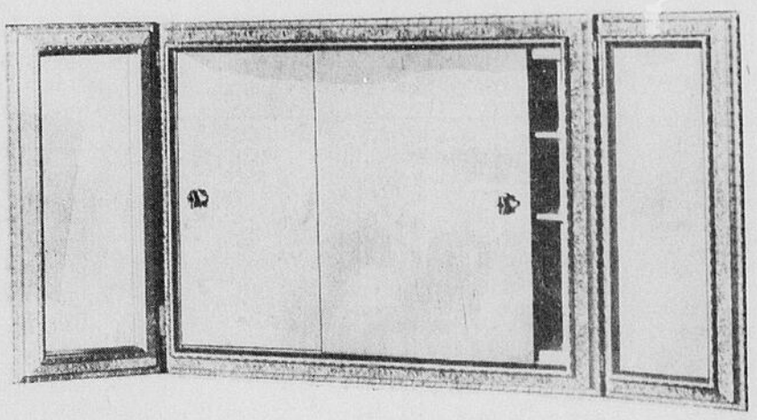
CES PRIX SONT POUR LA MARCHANDISE APPORTEE SEULEMENT

PORTES de DOUCHE

5' PIEDS

NO 260 MODELE UNI SATIN $54.50

NO 260 MODELE AVEC MOTIF $58.60

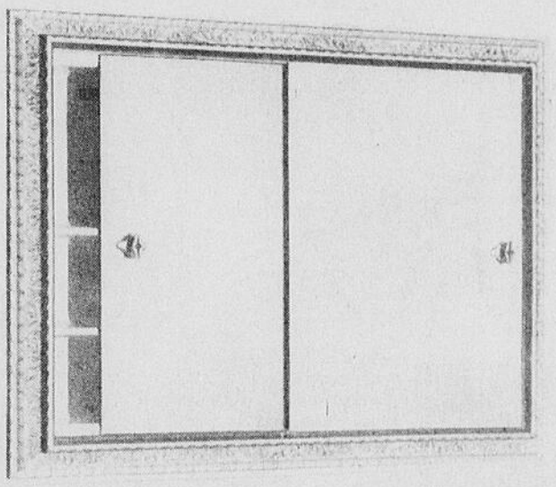


PHARMACIE A MIROIR COULISSANT

MODELE NO. 3071W

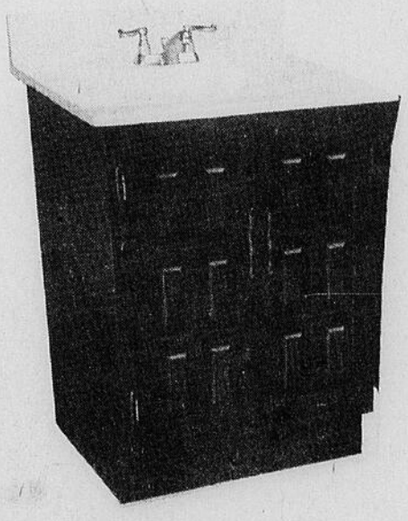
PRIX DU MAITRE $59.25

PHARMACIE MIROIR COULISSANT



MODELE 3071

PRIX DU MAITRE $37.95



VANITE 30" MODELE KD-3022 suggéré $89.64

Prix du Maître $61.50

DESSUS DE VANITE

EN MARBRE LORENZO DL-3122 suggéré $103.43

Prix du Maitre $79.50

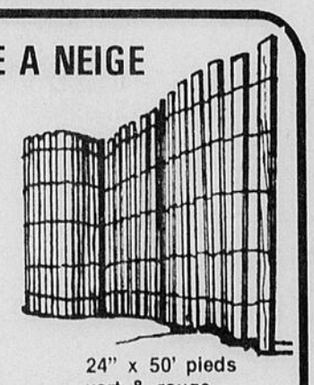
ROBINET
de salle de bain
crane cameo
4" centre chromée

Prix du Maitre $12.25

CABINET DOUCHE
en acier blanc
30" x 30" BASE ABS.

Prix du Maitre $66.50

CLOTURE A NEIGE



48' x 50' pieds vert & rouge $14.90

36" x 50' pieds vert & rouge $12.80 Roul.

24" x 50' pieds vert & rouge $11.05 Roul.

36" x 25' pieds vert & rouge $8.30 Roul.

24" x 25' rouge $6.50 Roul.

(Au magasin de Valleyfield seulement)

LE MAÎTRE DE LA MAISON

CHARGEX

master charge

J.S. GOSSELIN

118, RUE ELLEN, VALLEYFIELD
373-0922

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi, mardi, mercredi, jeudi: 7.30hres à 5.30 hres
Vendredi: 7.30 hres à 9 hres p.m. - Sam: 7.30 hres à midi

90, BOULEVARD CITÉ DES JEUNES, VAUDREUIL
455-5767

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi, mardi, mercredi: 8.30hres à 6 hres
Jeu., Vend: 8.30 à 9.00 hres - Sam: 8.30 à 5 hres.

BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION - FERRONNERIE - PEINTURE - ARTICLES DE DÉCORATION - PLOMBERIE

La Régionale Salaberry a déja répondu concrètement à plusieurs demandes du syndicat

Vendredi, le directeur général de la régionale Salaberry, M. Maurice Marleau, a remis aux journalistes de Valleyfield, un document contenant toutes les réponses de la commission scolaire suite aux demandes du syndicat relativement aux nouvelles échelles de salaire, aux lock-out et à la rétroactivité. De l'avis de M. Marleau, la régionale a déjà répondu concrètement aux demandes du syndicat et le document qui suit le démontre. Ce document qui comprend les demandes du syndicat et les réponses de la régionale est ainsi rédigé:

1 - Que la commission Scolaire Régionale Salaberry s'engage à n'effectuer aucune coupure de traitement pour le lock-out des 1er, 2, 3, et 7 septembre 1976 et à ne réclamer ou exiger aucune autre forme de compensation pour ces journées.

REPONSE:

Il est à noter que le traitement pour les 1er, 2, 3 et 7 septembre a déjà été versé aux enseignants. L'engagement réclamé de n'exiger aucune autre forme de compensation pour ces journées fait partie d'un règlement final et global de la négociation encours et est lié à la signature de la présente convention collective tant au niveau provincial qu'au niveau local.

Que la Commission Scolaire Régionale Salaberry s'engage également à rembourser au plus tard le 14 octobre 1976 aux enseignants concernés de la Polyvalente Arthur-Pigeon et de l'école secondaire Mont-Immaculée le traitement déduit pour le lock-out du 6 février 1976.

REPONSE:

La suspension des enseignants de la Polyvalente Arthur-Pigeon et de l'école secondaire Mont-Immaculée, suite à leur refus de remettre les notes aux élèves fait présentement l'objet d'une procédure de griefs. Pour l'instant, le conseil scolaire laisse lesdites procédures suivre leurs cours. Cependant, cette question pourra faire partie du règlement final et global de la négociation locale.

2 - Que la Commission Scolaire Régionale Salaberry s'engage à verser à tous les enseignants à son emploi, le traitement prévu par l'entente ou le projet d'entente provinciale, pour l'année scolaire en cours.

REPONSE:

Aussitôt que la convention collective aura été signée au niveau provincial et au niveau local, la Commission Scolaire Régionale Salaberry remplira ses obligations de verser la rétroactivité pour l'année scolaire 1975—76 prévue dans la convention collective.

3 - Que la Commission Scolaire Régionale Salaberry s'engage a verser, le 14 octobre 1976 à tous les enseignants qui ont été à son emploi au cours de l'année scolaire 1975—76, le traitement dû en vertu de la rétroactivité prévue pour l'entente ou le projet d'entente provinciale.

REPONSE:

La Commission Scolaire Régionale Salaberry a déjà versé à tous les enseignants à son emploi, le traitement prévu pour l'année en cours.

4 - Que la Commission Scolaire Régionale Salaberry verse au Syndicat le rajustement prévu par l'article 2 de l'entente du 14 juillet 1976 en règlement du grief du 14 novembre 1975 relativement à l'application de l'article 8-2.00 du décret 3811-72 et des clauses s'y rattachant pour l'année scolaire 1975—76.

REPONSE:

Ce sujet sera traité et réglé au niveau local.

Les espaces verts et la protection du patrimoine

Les candidats aux élections provinciales sont appelés à se prononcer

Le Premier Ministre a donné le signal du départ, les candidats sont choisis et la campagne électorale sera courte. C'est le jeu de la démocratie.

Les électeurs s'arrêtent-ils à penser à ce mot: "Démocratie"? à sa signification? Le dictionnaire le définit ainsi: "Gouvernement ou le peuple exerce la souveraineté" - "Société libre et égalitaire où l'élément populaire a l'influence prépondérante" "Régime politique dans lequel on favorise les intérêts des masses".

L'électeur s'arrête-t-il à penser à cette signification? à ce que devra représenter pour la communauté le candidat qu'il élira?

Les candidats lorsqu'ils se lancent dans la politique s'arrêtent -ils à penser à cette signification? Réalisent- ils que la façon dont ils interprèteront notre système en sera la survivance ou l'extinction?

Ce sont là des responsabilités que l'on oublie trop souvent durant une campagne électorale et malheureusement très souvent après.

Les citoyens du Comité d'Embellissement du Canal demandent expressément aux organisateurs politiques et aux citoyens d'exiger des candidats, qu'ils se prononcent sans équivoque sur le rôle qu'ils entendent jouer sur la conversation de nos espaces verts du centre ville: entendent jouer sur la conversation de nos espaces verts centre ville: Notre vieux Canal, Notre Parc Sauvé, Notre Baie St- François, notre Pointe aux Anglais etc. Depuis plus de dix ans que les citoyens demandent la protection de cette zone vitale. Les intérêts personnels devraient être bannis à jamais de ce secteur de notre environnement clef, tant au point de vue touristique qu'au point de vue psychologique.

Les candidats qui refuseraient de se prononcer franchement et ouvertement sur ce sujet ne seraient pas des candidats désirant se conformer aux lois fondamentales de la démocratie.

Seuls nous ne pouvons rien, ensemble nous pouvons tout.

Les Citoyens du Comité d'Embellissement du Canal.

Lors du dernier souper du Club d'Administration industrielle de Valleyfield, M. Claude Mouton agissait comme conférencier invité. En compagnie de messieurs Guy Degroseillers et Ronald Visosckis, M. Roger L'Ecuyer, président du club, a accueilli le conférencier invité. Le tout s'est déroulé à la salle de réception de la Brasserie du Colonel. (Photo Jacques Smith)

Le Centre Hospitalier de Valleyfield recherche

Centre Hospitalier de Valleyfield, secteur des cliniques externes de psychiatrie pour enfants; nous sommes à la recherche de foyers thérapeutiques pour des jeunes dans la région de Châteauguay.

Pour offrir des services de qualité à la population que nous desservons, nous avons besoin de votre collaboration.

Si vous aimez les enfants et si vous croyez être de bons parents, de bons éducateurs, il se peut que vous soyez aptes à devenir foyer thérapeutique. Bien sûr, ce ne sont pas là les seuls critères de sélection pour les foyers que nous recherchons. Nos jeunes ont des problèmes bien précis, tant sur le plan émotionnel, affectif que social.

Aujourd'hui, plus précisément nous recherchons des foyers capables de recevoir des jeunes de 9 à 11 ans.

Bien entendu, vos services seront bien rémunérés.

Si vous demandez ce que vous pouvez faire pour rendre service à la société, voici un excellent moyen et croyez- nous, l'expérience peut être profondément enrichissante pour les couples qui acceptent la responsabilité d'un foyer thérapeutique.

Pensez-y et entrez en communication avec nous.

Micheline Girard, inf a.,
Responsable des foyers thérapeutiques,
Centre de Jour pour enfants,
129, rue Grande-Ile,
Valleyfield, Qué.
373-9444.

Conseil en bref

PISCINE

Dans un échange de correspondance, le Ministère de l'Environnement avisait la Cité que la piscine du parc Sauvé a été condamnée exclusivement à la suite des recommandations faites par les techniciens qui ont fait les inspections des lieux.

RAMONAGE

Un taux de $5.00 a été adopté pour le ramonage des cheminées sur demande.

H.L.M.

Le conseil a approuvé les plans et devis préliminaires des 66 unités de logements (H.L.M. à prix modiques) qui seront construites prochainement à Valleyfield.

INCENDIES

Le conseil municipal rencontrera samedi matin les conseils municipaux de Grande-Ile et des deux St-Timothée afin d'envisager des accords possibles pour le service contre les incendies à l'extérieur de la cité.

AGE D'OR

Suite à une demande de l'Age d'Or du St-Esprit, le gérant a été mandaté pour étudier une façon de prévenir les risques d'accidents sur la rue Victoria à la hauteur du Salon Funéraire Laurin. La lettre du club de l'Age d'Or mentionnait à cet effet qu'à cet endroit beaucoup de personnes âgées traversent la rue et il y a déjà eu quelques accidents d'enregistrés.

ROLE SCIENTIFIQUE

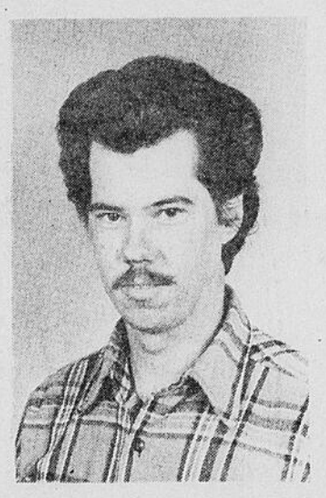
La firme Sullivan & Sullivan devrait déposer entre le 8 et le 15 novembre le nouveau rôle d'évaluation qui sera cette fois une évaluation scientifique faite à 100% de la valeur réelle.

Deux policiers

(J.G.P.) Deux agents de la sûreté municipale de Valleyfield, MM. Daoust et Legault, ont eu à jouer le rôle de sages-femmes récemment alors qu'une dame accouchait prématurément chez elle. Les ambulanciers de l'ambulance routière avaient été mandés sur les lieux, mais les policiers ont dû prendre la situation en main dès leur arrivée sur les lieux, à la demeure de la mère, avant l'arrivée de l'ambulance. Les deux policiers étaient en constante communication téléphonique avec le Dr. Lemay du Centre Hospitalier de Valleyfield. Aux dernières nouvelles, la mère et l'enfant se portaient très bien. Le bébé est une fille . . .

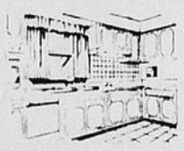
Nouvelle Vague Coiffure
MINI-VAGUE PLUS
371-1617
• COUPE AUX CISEAUX
• SECHOIR A LA MAIN
• MODELING
• BOUCLE
551 BOUL. DU HAVRE
VALLEYFIELD

VITRERIE GAGNON ENR.
GERMAIN GAGNON, PROP.
RESIDENTIEL:
Vente & installation
•PORTES • FENETRES
•VITRES THERMOS
REVETEMENT DE VINYLE
MURS DE LA MAISON
COMMERCIAL: Vente & Installation & Réparations
. VITRINES . DEVANTURES
. PORTES DE MAGASIN



ESTIMATION GRATUITE
INF.: 373-0894
VALLEYFIELD
ESTIMATION GRATUITE

. ARMOIRES
. CABINETS
. BARS



armoires robert & cook inc.
TEL. 373-4373
MARCEL ROBERT, PROP.
ST-STANISLAS DE-KOSTKA

NATIONAL
FER ORNEMENTAL INC.
Spécialités:
ESCALIERS - RAMPES
TOURELLES - BALCONS
• ESTIMES GRATUITS •
BAIE DES BRISES: 371-5965

MAGASIN TISSEUR
103 RUE ELLICE
BEAUHARNOIS
429-4345
COUPON $2.00 COUPON $2.00
★ BULLETT ★ ★ QUEBEC ★ ★ HASH ★
★ LEE ★ JEANS ★ GWG ★
★ ALTON ★ ★ UFO ★ ★ YALE ★
• SALOPETTE • MANTEAU • ROBE • FROC • VESTE • JEANS • ETC •
DECOUPEZ-MOI JE VAUX $2.00 de rabais PAR ITEM
VALIDE DU 27 OCT. AU 3 NOV. '76

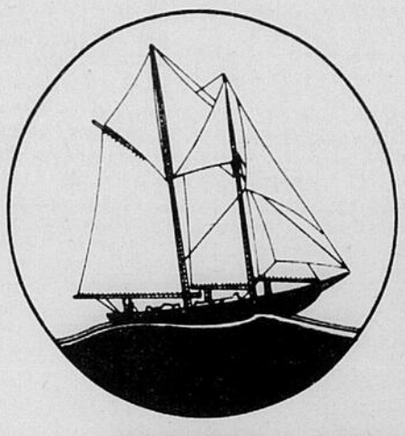
NOUS AVONS LA GAMME COMPLETE
DES MODELES '77
(CHOIX DANS TOUS LES MODELES)

EN MONTRE DANS LA PLUS GRANDE SALLE DE MONTRE DE LA REGION
CAPRICE CLASSIC
28 m/g grande route 21 m/g Ville
23 m/g combiné
LOCATION A LONGS TERMES
LONG TERM LEASING
CHADOUX INC
Concessionnaire Dealer
CHEVROLET • OLDSMOBILE • CAMION CHEVROLET
113 ST-LAURENT (coin St-Laurent et St-Louis)
BEAUHARNOIS 429-6446 691-5986

MAINTENANT . . . . .

l'importation de prestige peut être à la portée de tous

. . . . . ET DE VOUS!



BOUTIQUE IMPORT

LA MODE A DEUX

Les spéciaux d'ouverture se continuent :

- PANTALONS COUPE FRANCAISE $24.95
- CHANDAILS "OLIVER DE PARIS" $13.95

(En vigueur jusqu'au 3 novembre)

Importations de prestige:

YVES SAINT LAURENT

CHARLES Christian PARIS CAREER CLUB

paco rabanne PARIS

Countess Mara

pierre balmain PARIS

TED LAPIDUS PARIS DIFFUSION

EXCLUSIVITES pour la femme AriSton

OUF-PARIS OUF

jean nicholas jacmar JIM rival YALE

CRAVATES YVES ST-LAURENT à partir de $ 8.50

HABITS CORDUROY "Club de Paris" à partir de $ 119.95

CHEMISES PIERRE BALMIN à partir de $ 19.95

CHEMISES JEAN NICHOLAS à partir de $ 15.95

HABITS IMPORTES à partir de $ 175.95

32 STE-CECILE, VALLEYFIELD

Congrès de l'U.P.A. St-Jean Valleyfield

L' U.P.A. de St- Jean Valleyfield a tenu, le 19 octobre dernier, son Congrès annuel auquel 125 producteurs assistaient.

Les résolutions débattues à cette occasion, ont suscité beaucoup d'intérêt de la part des congressistes surtout celles touchant la loi de l'assurance stabilisation des revenus agricoles et les plans conjoints.

LOI DE L'ASSURANCE STABILISATION DES REVENUS AGRICOLES

Les producteurs se sont prononcés majoritairement en faveur d'une assurance stabilisation des revenus agricoles car ils désirent des revenus pouvant leur permettre d'asseoir solidement leur production et leur avenir. Par contre, la résolution adoptée demandait énergiquement à l'U.P.A. d'exercer une étroite surveillance sur l'application de ce régime au niveau des différentes productions et de veiller à ce que les coûts réels de production soient reconnus officiellement par le Ministère de l'Agriculture

LES PLANS CONJOINTS

Compte tenu du climat d'opposition systématique que rencontrent les plans conjoints dans le cadre de plusieurs productions, compte tenu également du fait que le pouvoir politique semble assez sensible aux pressions exercées par les dissidents et compte tenu des moyens financiers dont ils semblent disposer, ils s'en trouvent plusieurs au sein de l'U.P.A. pour penser qu'il est maintenant temps que les producteurs disent exactement ce qu'ils veulent d'un plan conjoint et jusqu'où ils veulent intervenir dans la commercialisation des produits agricoles.

Dans une résolution adoptée mardi dernier, les producteurs ont réclamé, des autorités gouvernementales, plus de pouvoirs afin de permettre aux plans conjoints de fonctionner sans heurts et une loi qui comporterait des sanctions sévères pour les dissidents.

AUTRES

Pour terminer, il fut question de servitude et d'expropriation, problèmes sur lesquels la Fédération a dû dépenser énormément d'énergie afin de défendre les intérêts des agriculteurs auprès de l'Hydro - Québec et du Ministère des Transports.

Service d'information de la fédération de l'U.P.A. de St- Jean Valleyfield.

Biographie de Laurent Lavigne

Monsieur Laurent Lavigne, est le fils de feu M. Joseph Victor Lavigne et de Mme Gilberte Gervais - Lavigne de Montréal.

Issu d'une famille typiquement québécoise, Laurent est né à Montréal le 10 août 1935, le sixième d'une famille de dix enfants, soit six filles, Denise, Monique, Andrée, Huguette, Aline et Marie, et quatre garçons, Jean, Pierre (décédé) Mario (fils adoptif) et lui-même.

Ses parents ayant décidé de s'installer sur une terre à St- Léonard, Laurent fut familiarisé très tôt avec les travaux de la ferme. Laurent a fait ses études primaires à St- Léonard avant de faire un cours de Métiers où il obtint un diplôme en soudure, parachevé par des études spécialisées de soudure au cours technique.

Marié en 1958 à Marie-Thérèse Chalifour , spécialiste auprès des enfants handicapés, il est le père de trois filles, Julie (18 ans) Brigitte (16 ans), et Sophie (14 ans) et d'un garçon, Jean-François décédé à l'âge de 6 ans en 1970.

De 1959 à 1968, Laurent travaille dans divers domaines comme soudeur, machiniste à Radio -Canada, gérant de cinéma, de club de ski et de golf, et vendeur avant d'occuper le poste de promoteur d'une compagnie de construction.

A l'âge de 33 ans, il décide de se diriger vers l'enseignement et obtient un certificat d'Etudes Pédagogiques de l'Université du Québec à Montréal.

Depuis 1969, il apprend son métier de soudeur à des jeunes travailleurs de la région à la Régionale Salaberry. En 1972, il s'installe avec sa famille dans une ferme à Saint - Stanislas - de- Kostka, tout près de Valleyfield.

En 1969, il contribue à la fondation du Parti Québécois après avoir fait partie du Mouvement Souveraineté- Association créé par Monsieur René Lévesque.

Depuis ce temps, il participe aux activités syndicales de sa profession, au premier Comité des Citoyens à Valleyfield "Pour une nouvelle démocratie" (1971), et à la Coopérative alimentaire de Valleyfield.

Depuis 1968, Laurent oeuvre surtout au sein du Parti Québécois à titre de membre de l'exécutif du comté, délégué à divers congrès et agent officiel du candidat Guy Blanchard aux élections de 1970 et de 1973.

Le 29 mars dernier, à l'âge de 41 ans, Laurent Lavigne a été choisi démocratiquement parmi quatre candidats par plus de 2 000 citoyens du comté de Beauharnois, réunis en convention du Parti Québécois pour la désignation de leur candidat aux élections de novembre.

Laurent a comme programme,, en bref, d'être le candidat le plus représentatif de toute la population, oeuvrant fermement, en collaboration avec tous ses concitoyens du comté, à la revalorisation du potentiel humain et industriel du comté de Bauharnois, de la région et du Québec.

Il deviendra le 15 novembre prochain député du comté de Bauharnois à l'Assemblée Nationale du Québec.

(Communiqué officiel du Parti Québécois Le parti des québécois)

L'objectif de la clinique de sang du 1er et 2 novembre

Rencontrer les besoins de notre ville et de notre région

(Yvan Bélanger)

Jeudi soir dernier lors du lancement de la campagne de souscription de la Croix-Rouge du secteur Valleyfield, il a également été question de la clinique de sang du 1er et 2 novembre qui aura lieu à l'usine Goodyear. Le président de cette clinique de donneurs de sang, le docteur François Bastien, a expliqué qu'il avait commencé à oeuvrer au sein de la Croix-Rouge l'an dernier en compagnie du docteur Bertrand Tremblay qui a été pendant plusieurs années le responsable des cliniques de donneurs de sang à Valleyfield. Le docteur Bastien a fait remarquer qu'il avait profité de la vaste expérience du docteur Tremblay et que cette première clinique de donneurs de sang qu'il présidait allait sûrement bien marcher puisque par le passé, cette clinique a toujours connu un grand succès.

De l'avis du docteur Bastien, il faut travailler à la chaîne; c'est à dire que chaque donneur doit aller recruter un autre donneur afin que toutes les cliniques soient une réussite spectaculaire. Le docteur Bastien a fait remarquer qu'il y a avait deux nouveaux éléments dans cette clinique; tout d'abord les donneurs pourront visiter l'usine Goodyear et de plus le groupe "Les Baladins" seront sur les lieux

Il va s'en dire, que le voeu du Président et du Comité local de l'organisation de cette clinique, serait de passer à un objectif fixé à 1000 unités. Il s'agit effectivement de rencontrer les besoins de notre ville et de notre région.

DUCHESNEAU&FILS

Maitre exterminateur licencié

Rats - Souris - Puces
Punaises - Coquerelles

Estimation gratuite
ouvrage garanti

Voiture sans nom

371-4995

SVP
sélection valeur prix
LaSalle

DES PULLS, DES VESTES DE SKI...
des prix avantageux, de grandes économies!
PULLOVERS AND SKI JACKETS
at low prices and exciting savings!

- Prix en vigueur jusqu'à samedi
- Tant qu'il y en aura!
- Nous nous réservons le droit de limiter les quantités
- Prices effective until Saturday
- While quantities last!
- We reserve the right to limit quantities

PULLS ACRYLIQUE FIN POUR HOMMES

- Tricot fin 100% acrylique
- Trois modèles au choix
- Encolure ronde à bordure contrastante, simili-col, et garnitures de broderies.
- Brique, sarcelle, vert, brun, beige
- Hommes: P.M.G.

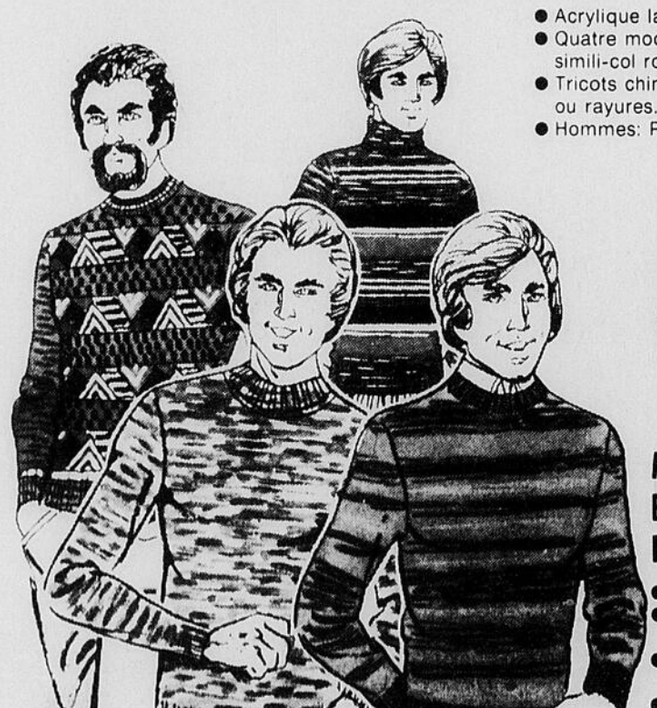
ACHAT SPÉCIAL
SPECIAL PURCHASE!
$3
MEN'S ACRYLIC PULLOVERS
- 100% acrylic fine gauge knit
- Three styles to choose from
- Contrasting body stitch trims with crew necks and layered look self collar as well as embroidered trims.
- Brick, teal, green, brown, beige
- Men's sizes: S.M.L.

MANTEAU SPORT OU CABAN
PALETOTS SPORT LAINE MIXTE POUR VOUS MESDAMES!

- Caban uni à double boutonnage
- Aussi modèle en tweed avec ceinture écharpe
- Tons unis de chameau, rouille' vert et bleu ou tweed Donegal
- Tailles 7 à 15, 10 à 20.

$25 EA.
ALL PEA JACKETS AND PANT COATS
WOOL BLEND PANT COATS FOR LADIES
- Assortment of pea jackets and pant coats in melton donegals tweeds and checks
- Camel, rust, green and blue or assorted tweeds
- Sizes 7 to 15, 10 to 20.

PULLS ACRYLIQUE AU TRICOT GONFLANT



- Acrylique lavable à la main
- Quatre modèles dont encolure ronde, simili-col roulé et col roulé
- Tricots chinés, jacquards ou rayures.
- Hommes: P.M.G.

ACHAT SPÉCIAL
SPECIAL PURCHASE!
$5 CH. EA.
MEN'S ACRYLIC BULKY KNIT PULLOVERS
- Hand washable acrylic
- Four styles including crew, mock, and turtle necks.
- Choose from mixed yarns knits, jacquards and stripes.
- Men's sizes: S.M.L.

TEE-SHIRTS EN POLYESTER

- 100% polyester brillant
- Manches longues, encolure ronde
- Imprimé "trilobal", tons variés
- Dames: P.M.G.

ÉPARGNEZ 92¢ SUR 2!
SAVE 92¢ ON 2!
2 POUR FOR $3
Prix régulier LaSalle 1.96 ch.
Our Everyday Price 1.96 ea.
LADIES' BRIGHT POLYESTER T-SHIRTS
- 100% polyester, 28 gauge
- Long sleeves, crew necks
- Trilobal prints in assorted shades
- Ladies' sizes: S.M.L.

ISOLATION
MOUSSE D'URETHANE PULVERISEE
Pour tout genre de bâtisse: industrielle,- résidentielle, commerciale (Toitures, plafonds, murs, etc....
LAINE MINERALE ET FOAM SOUFFLE
ISOLATION VALLEYFIELD ENR'G
373-8817

BLOUSONS EN VINYLE
- Vinyle similicuir doublé de peluche acrylique
- Glissière devant, 2 poches plaquées
- Poignets et bande de taille en tricot
- Brun foncé
- Hommes: P.M.G.TG.

VINYL BOMBER JACKETS
- Acrylic pile lined vinyl leatherette
- Zipper front, 2 patch pockets
- Knit cuffs and waistband
- Dark brown
- Men's sizes: S.M.L.XL.

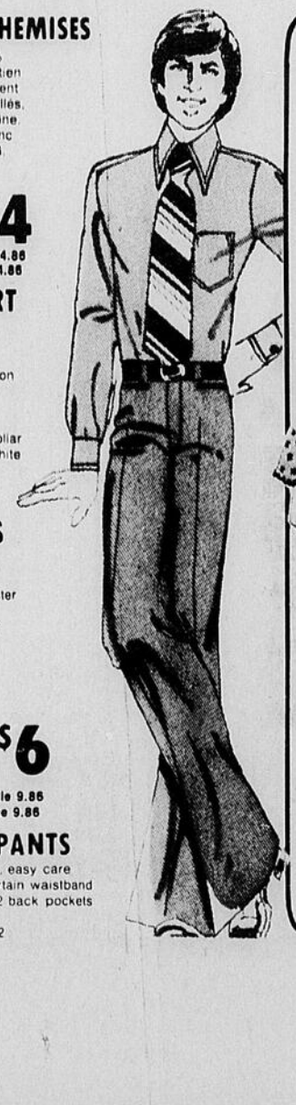
ÉPARGNEZ 4.86
SAVE 4.86!
$15
Prix régulier LaSalle 19.86
Our Everyday Price 19.86

CHOIX DE CHEMISES
- 65% polyester, 35% coton facile d'entretien
- Repassage permanent
- Modèles sport/habillés, une poche de poitrine
- Tons pastels et blanc
- Hommes: P.M.G.TG. pour encolures 14½ à 16½

ÉPARGNEZ 86¢!
SAVE 86¢!
$4
Prix régulier LaSalle 4.86
Our Everyday Price 4.86
DRESS/SPORT SHIRTS
- Easy care 65% polyester, 35% cotton
- Permanent Press
- French front, one chest pocket
- Permanent stays collar
- Pastel tones and white
- Men's sizes: S.M.L.XL. for 14½ to 16½.

PANTALONS POLYESTER
- Tricot 100% polyester facile d'entretien
- Bande de taille ne roulant pas
- 2 poches devant, 2 dans le dos
- Tons variés
- Hommes 30-42

ÉPARGNEZ 3.86!
SAVE 3.86!
$6
Prix régulier LaSalle 9.86
Our Everyday Price 9.86
POLYESTER PANTS
- 100% polyester knit, easy care
- Non-curl double curtain waistband
- Front top pockets, 2 back pockets
- Assorted shades
- Men's sizes 30 to 42



CHEMISES DE NUIT LONGUES ACÉTATE ET NYLON BROSSÉ

- Acétate / nylon brossé facile d'entretien
- Choix de modèles et d'encolures
- Tons variés
- Dames: P.M.G.

ÉPARGNEZ JUSQU'À 2.86!
SAVE UP TO 2.86!
$5
Prix réguliers LaSalle 6.96 et 7.86
Our Everyday Prices: 6.96 and 7.86
BRUSHED ACETATE AND NYLON LONG GOWNS...
- For warmth during chilly nights
- Easy care brushed acetate nylon
- Assorted styles and necklines
- Assorted colors
- Ladies' sizes: S.M.L.

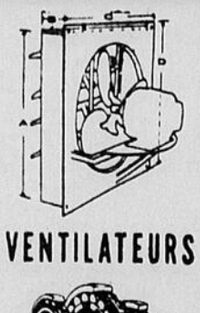
PULLS À COL ROULÉ
- 100% nylon brillant, tricot plat
- Glissière au dos manches longues
- Unis: ivoire, brun, rouille, noir, rouge, pêche, marine, vert, canneberge, bleu
- Dames: P.M.G.

ÉPARGNEZ 1.72 SUR 2!
SAVE 1.72 ON 2!
2 pour for $3
Prix régulier LaSalle 2.36 ch.
Our Everyday Price 2.36 ea.
LADIES' TURTLE NECKS
- 100% bright nylon, flat knit
- Back zipper long sleeves
- Solid shades, ivory, brown, rust, black, red, peach, navy, green, cranberry blue
- Ladies sizes: S.M.L.

PANTALONS TRICOT DOUBLE
- Tricot double 100% polyester
- Modèles fourreaux
- Noir, brun, marine, rouille, vert forêt, bourgogne, chameau
- Dames: 10 à 20

ÉPARGNEZ 96¢!
SAVE 96¢!
$4
Prix régulier LaSalle 4.96
Our Everyday Price 4.96
DOUBLE KNIT PANTS
- 100% polyester double knit
- Pull-on styles with separate waistband
- Black, brown, navy rust, forest green, burgundy, camel
- Ladies' sizes: 10 to 20

VENTILATEURS



SOUDEUSES LINCOLN

VENTE
Coussinets à billes

238 ST-LAURENT
J.H. SAUVE & FILS INC.
VALLEYFIELD

National 11 et St-Hyacinthe 9

Sixième gain du National dans un marathon de buts

Le malaise persiste toujours dans le circuit Richelieu junior B. Il se compte beaucoup trop de buts à cause de défensives poreuses. Une rencontre où l'on enregistre 20 buts; c'est trop, beaucoup trop. Quoiqu'il en soit, par cette victoire de 11- 9 à St-Hyacinthe, dimanche après - midi dernier, le National portait sa fiche à 6 victoires, 2 défaites et une partie nulle. Les deux gardiens: Claude Binette pour le National et Luc Dupont, pour les Citoyens, furent éprouvés à 43 reprises. Et pour une des rares fois dans le junior, il n'y eu aucune bagarre durant ce match. L'arbitre Ronald Quesnel (encore lui) distribua 16 minutes de punitions au National contre 8 aux Citoyens. Le rendement de mon bon ami Ronald; comme d'habitude!

Les Citoyens marquèrent trois buts à chaque période tandis que le National en fit autant lors des première et troisième périodes. Nos juniors concrétisèrent leur victoire en déjouant le gardien adverse à cinq reprises en période médiane. Pour St-Hyacinthe le no 7, Yvon Pinsonneault compta trois fois (tous lors d'attaques massives) tandis que six autres joueurs enregistraient les autres filets; Yvon Masse, Daniel Dion, Daniel Lamoureux,, Pierre Lepage, Pierre Archambault et Jean-François Palardy. En ce qui concerne le National ; comme toujours, Réjean Leduc (premier compteur du circuit Richelieu) se distingua avec une fiche éblouissante de quatre buts et autant d'assistances. Son coequipier, Richard Labelle, compta deux buts et accumula quatre passes. Pendant ce temps, l'excellent joueur de centre de la "**FRENCH CONNECTION**" Luc Maheu , ramassait cinq passes. Alain Plante et Jean -Luc Tremblay comptèrent à deux reprises chacun tandis que le capitaine, Jacques "Tom" Poulin complétaient le pointage.

DIRECTEMENT DES COULISSES.

-Tom Poulin, Alain Plante, Robert Maheu, Jean-Luc Tremblay et Alain Trahan se sont particulièrement bien défendus lors des désavantages numériques.

-J'étais assis à côté d'un monsieur McSween habitant St-Hyacinthe. Il est originaire de Valleyfield et lit le Soleil et le Progrès à toutes les semaines afin de suivre les péripéties du National.

-Le Village de St-Louis de Gonzague était représenté par une forte délégation qui encourageait les Maheu et Labelle.

Robert "BOB" Daoust

Une autre victoire pour "Pierre Meloche"

(Yvan Bélanger)

L'équipe de "Pierre Meloche" a remporté une victoire de 7 à 4 aux dépens de la formation de "St-Laurent T.V.". Les compteurs pour les gagnants ont été Luc Derome, 4 buts; André Gagnon, Léon Larocque et Pierre Paul Lalonde, un but chacun.

Yvon Vallé, Jacques Audette, Jean Bernard Brault et Guy Amyot ont compté pour les perdants.

Le club de ski "L'Avalanche" t'invite à Sugarloaf

Le CLUB DE SKI L'AVALANCHE inc fonctionne à bon train: un grand nombre de gens se sont déjà inscrits; à vous fe le faire le plus tôt possible pour profiter des avantages que vous avez droit.

Pour un début de saison, les dirigeants sont très satisfaits de l'air d'aller du Club.

Plusieurs projets vont être mis sur pied bientôt pour que chacun des membres se connaissent avant que la saison de ski débute; PRE-SKI conditionnement physique qui se tiendra au C.E.G.E.P. de Valleyfield d'ici quelques temps, la date de l'activité vous sera communiquée bientôt.

Un SKI-MODE sera présenté dimanche le 14 novembre, de midi à 2h au Centre Communautaire de Valleyfield (Chalet du Parc Sauvé). Si la température favorise l'ouverture des centres de ski, une première excursion s'offrira aux membres avant la fin du mois de novembre. Donc skieurs, préparez -vous à une saison des plus agréable avec tous les organisateurs et tous les membres du Club.

Enfin, le Club organise encore une fois cette année un voyage à Sugarloaf dans l'état du Maine aux U.S.A. du 2 au 8 janvier 1977, au coût de $119 ceci comprenant:

- 5 jours de ski
- 6 nuits au fameux Blue-Ox Lodge,
- Appartements avec salle de bain privée et cuisinette.
- Transport en autobus de luxe (coach).

Pour vous inscrire à ce voyage ou pour avoir de plus amples informations vous pouvez contactez Yves ou Paul au numéro 371-2810 à tous les lundi, mardi, mercredi soir à partir de 7h. Ce voyage offre à tous les skieurs qui sont soit à l'apprentissage soit expert, joignez-vous avec le groupe pour ce voyage qui sera encore cette année un bon souvenir pour chacun.

Le groupe des 6 espèces vous rencontrerer aux activités ci-haut mentionnées.

Les 6 Organisateurs du CLUB DE SKI L'AVALANCHE INC.

Ligue féminine N.D. de Bellerive

Voici la position des équipes cette semaine dans la ligue de sacs de sable féminine Notre-Dame de Bellerive:

Disco-Mobile Henri Yvette, 27; Jabon Charcuterie, 23; Epicerie St-Onge, 23; Produit Néo, 21; Brasserie Labatt, 20; Parisia Chaussure, 19; Graziella Mathieu, 16; Casseau blanc, 12; Yvette Vaillancourt, 10; Taverne des sportifs, 10; Magasins d'habits Dorion, 9; Huguette Gauthier, 9; Accommodation Brisson, 4; Boniprix 2.

Meilleures moyennes: Huguette Leduc, 4,992; Huguette Leboeuf, 4,534; Thérèse Joannette, 4,400; Liliane Major, 4,018; Marie René Boyer, 3,913.

Plus gros carreau: Huguette Leboeuf, 1,490; plus haut simple: Huguette Leduc, 5,260; plus haut double: Huguette Leduc, 9,930.

Mme Huguette Gauthier, publiciste

Récemment, la ligue de hockey Campivalencienne débutait sa sixième saison d'activités à l'aréna du CEGEP de Valleyfield. Pour l'occasion, messieurs Rolland Massicotte et Jean-Claude Gendron de la Brasserie O'Keefe à Valleyfield ont procédé à une mise au jeu officielle en compagnie de messieurs Pierre Robillard, Robert Faille, Jean-Paul Boily, Vincent Parisien, Jean-Pierre St-Onge, Roger Rochefort, président de la ligue, et Frank Mooejenking. (Photo Jacques Smith)

SUPER VENTE ANNIVERSAIRE

"CONCOURS ANNIVERSAIRE"

GRAND PRIX: UNE ACADIAN 1977

attribuée le 10 novembre 1976

Plusieurs autres prix attribués chaque semaine les 20 et 27 octobre et le 3 novembre.
Obtenez vos coupons à la caisse et déposez-les dans les boites-concours.

SUPER ANNIVERSARY SALE

"ANNIVERSARY CONTEST"

GRAND PRIZE: ONE ACADIAN 1977

drawn on November 10th 1976

Many other prizes will be drawn on October 20th, October 27th and November 3rd.
Get your coupons at the cashier and put them in the contest boxes

LaSalle célèbre SON ANNIVERSAIRE

COMBINAISONS MOTONEIGE POUR ENFANTS

- Tenue 1-pce
- Doublée peluche
- Glissière
- Ceinture
- Poches
- Ecusson
- Choix de modèles
- Marine, rouge, brun, vert et bourgogne
- Filles et garçons

7 à 14 / 7 to 14 — $14

4 à 6x / 4 to 6x — $13

2 à 3x / 2 to 3x — $12

SNOWMOBILE SUITS FOR BOYS AND GIRLS

- 1-pc suit
- Pile lining
- Split hood
- Belt
- Crest
- Assorted styles
- Quilt lined
- Navy, red, brown, green burganchy and royal

COMBINAISONS NYLON/ACRYLIQUE

- Nylon/acrylique
- Glissière devant
- Col et revers contrastants
- Dos élastique
- Marine, brun, vert
- Fillettes: 2 à 6x

ÉPARGNEZ 1.96! SAVE 1.96!

$5

Prix régulier LaSalle 6.96
Our everyday price 6.96

NYLON/ACRYLIC PIT SUITS

- Nylon/acrylique
- Zipper front
- Contrasting collar anc duff
- Elastic back
- Navy, brown, green
- Girls' sizes 2 to 6x

CHAUDES VESTES DE SKI NYLON POUR GARÇONS

- Extérieur et doublure en nylon imperméable
- Coussinage en polyester
- Capuchon dissimule, poches à glissière
- Garcons 8 à 16

ÉPARGNEZ 1.86! SAVE 1.86!

$8 CH. EA.

Prix régulier LaSalle 9.86
Our everyday price 9.86

WARM NYLON SKI JACKETS FOR YOUR SON!

- Showerproof nylon shell and lining
- Polyester fiberfill interlining
- Concealed hood, zipper pockets
- Assorted color combinations
- Boys sizes 8 to 16

AU CHOIX YOUR CHOICE 99¢

- Tee-shirts polyester coton ou 100% polyester
- Modèles variés à manches longues
- Simili-col roulé ou col roulé
- Garçons ou filles 2 à 6x
- Polyester cotton or 100% polyester T-shirts

- Assorted long sleeves styles
- Mock neck or furtle neck
- Assorted colors and patterns
- Boys and girls 2 to 6x

PYJAMAS COTON POUR GARCONS

- 100% coton
- Modèles coloris et tailles varies
- Garcons 4 à 6x

ÉPARGNEZ 1.03! SAVE 1.03!

3.33

Prix régulier LaSalle 4.36
Our everyday price 4.36

COTTON PYJAMAS FOR BOYS

- 100% cotton
- Assorted styles, colors and sizes
- Also prints
- Boys sizes 4 to 6x

CHEMISES SPORT

- 100% coton, flanellette, pré-rétréci
- Manches longues, une poche de poitrine
- Ecossais variés
- Garçons: 8 à 16

ÉPARGNEZ 98¢ sur 2! SAVE 98¢ ON 2!

2 pour $5

Prix régulier LaSalle 2.99 ch.
Our everyday price 2.99 ea.

PRINTED SPORT SHIRTS

- 100% cotton, flannelette preshrunk
- Long sleeves, button front, one chest pocket
- Assorted plaids
- Boys' sizes: 8 to 16

PANTALONS CÔTELÉS

- Velours côtelé 100% coton, doublé flanellette
- Dos élastique, semi-boxeur
- Antilope, bleu, vert, bronze ou brun
- Garçons: 7-8-10-12

ÉPARGNEZ 1.46! SAVE 1.46!

$4

Prix régulier LaSalle 5.46
Our everyday price 5.46

CORDUROY SLACKS

- 100% cotton corduroy, flannelette lined
- Semi-boxer elastic back
- Antelope, blue, green, bronze, brown
- Boys' sizes 7-8-10-12

PULLS ACRYLIQUE LAVABLES À LA MAIN POUR GARÇONS

- Tricot fin 100% acrylique
- Choix de 2 modèles similicol sur col avec surpiqûres contrastantes ou encolure ronde avec broderie devant
- Bleu sarcelle, vert, brun, beige, rouille, marine
- Garçons: 8 à 16

PRIX SPÉCIAL SPECIAL PURCHASE!

2 pour $5

HAND WASHABLE ACRYLIC PULLOVERS FOR BOYS

- 100% acrylic knit, 18 gauge
- 2 styles to choose from layered look with contrasting overlock stitching or crew neck with chest embroidery
- Teal blue, green, brown beige, rust, navy
- Boys sizes 8 to 16

BONNETS ET TUQUES POUR VOS ENFANTS

- Variété de modèles, coloris et tailles
GRANDEUR 12 À 24 MOIS, 2 À 3X, 4 À 6X
SIZE 12 TO 24 MO. 2 TO 3X - 4 TO 6X

2 pour $1 — 2 pour $3 — $2

ALL HEADWEAR FOR BOYS, GIRLS, INFANTS

- Large assortment of hats and tuques
- Assorted styles, colors and sizes

JUPONS POUR DAMES

- 100% Arnel ou 100% Antron, anti-statique
- Modèles de 23", appliqué sur le devant
- Blanc ou chair ● Dames: P.M.G.

ÉPARGNEZ JUSQU'À 2.32 SUR 2! SAVE UP TO 2.32 ON 2

ARNEL HALF SLIP

- 100% Arnel or 100% Antron,
- Half slip, 23" length with applique on front
- White or nude
- Ladies' sizes: S.M.L.

2 pour $5

Prix réguliers LaSalle 3.26 et 3.66 ch.
Our everyday prices 3.26 and 3.66 ea.

BAS-CULOTTES DIAPHANES

- 100% nylon, entièrement diaphane
- Modèles extensibles, taille unique
- Beige, miel doré, épice, marine, ivoire

ÉPARGNEZ 70¢ SUR 4! SAVE 70¢ ON 4!

ALL SHEER PANTY HOSE

- 100% nylon, all sheer
- Stretch, one size fits all
- Beige, miel doré, spice, navy, ivory

4 pour 1.66

Prix régulier LaSalle 59¢ ch.
Our everyday price 59¢ ea.

BONNETS ACRYLIQUE

- Indispensables pour cet hiver
- Tons unis et motifs dans le groupe
- Tricot 100% acrylique

ACRYLIC TUQUES

- Assorted styles ideal for winter
- Solid shades and patterns in the group
- 100% acrylic knit

$1

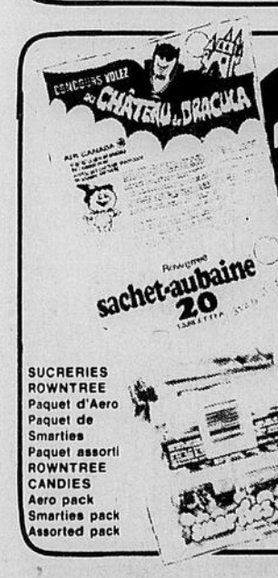
TUQUES POUR GARÇONS

- Gros tricot acrylique
- Aussi masque 2 façons
- Une seule grandeur pour tous

BOYS TUQUES

- Acrylic bulky knit
- Also 2-way face mask
- One size fits all

2 pour $3

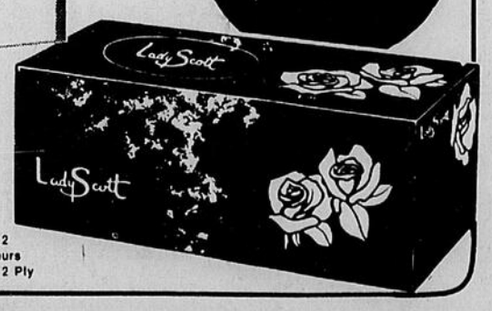


1.33

99¢

CRÈME NOXZEMA
Pot de 110 ml
NOXZEMA SKIN CREAM
Jar of 110 ml

PAPIER-MOUCHOIR SCOTT
SCOTT FACIAL TISSUE
2 pour 99¢



200's - 2 épaisseurs
200's - 2 Ply

SUCRERIES ROWNTREE
Paquet d'Aero
Paquet de Smarties
Paquet assorti ROWNTREE CANDIES
Aero pack
Smarties pack
Assorted pack

LaSalle

VALLEYFIELD
75 MADEN Street

CHATEAUGUAY
116 Boul. ST-JEAN-BAPTISTE, corner D'ANJOU

ALSO AT • LACHINE • VILLE LASALLE • ST-HENRI •

- SATISFACTION GUARANTEED or money refunded
- LAY-AWAY PLAN
- CHARGEX card honored!

chronique du livre

DES LIBRAIRIES BOYER LTEE

La Chine de Mao

La Chine fait depuis quelques semaines la manchette des journaux, surtout à cause du décès de l'un des plus grands chefs d'état que notre siècle ait connu, Mao Tsé Toung, et également à cause de la contestation qui se fait présentement autour de la ligne qu'adoptera dans le futur le Parti Communiste Chinois. Depuis la mort de Mao, plusieurs volumes décrivant sa vie, sa pensée, la longue marche, etc, ont paru. Cependant le livre que nous vous présentons cette semaine a été écrit au début de l'année.

La Chine de Mao, un volume édité par les Presses de la Cité, a été écrit par Roger Pic. C'est davantage un album de photo qu'un volume; on y retrouve 129 photos réparties sur 111 pages. "La Chine de Mao" permet de mieux comprendre le peuple Chinois et le cheminement de l'idéologie du Parti Communiste Chinois. Les photographies qui proviennent de l'Agence Chine nouvelle et de Roger Pic, sont souvent choquantes. Surtout celles qui ont trait à l'exécution des chefs "Boxers" et des communistes.

Ce volume débute sur l'Empire Mandchou et se termine avec l'un des dernier mot d'ordre de Mao: "la révolution permanente et la poursuite de la lutte des classes". A travers ce volume, on peut suivre les tournants importants de la Chine; depuis la révolte des "Boxers" qui devait amener quelques temps plus tard le départ des occidentaux, en passant par la guerre contre le Japon (guerre qui devait amener pendant quelques temps l'unification des troupes de Tchiang Kai-Chek et de Mao) pour se terminer par la victoire de l'armée populaire mieux connue sous le nom d'armée rouge.

Ce livre explique également de quelle façon la Chine a été impliquée dans différents conflits, principalement en Corée, au Viet-Nam et au Cambodge. Une phrase du général Bradley, qui était l'un des chefs de forces de l'O.N.U. en Corée décrit comme suit ce qui s'est passé lors de cette guerre qui a suivi de près la fin de la deuxième guerre mondiale: "la guerre qu'il ne fallait pas faire, à l'endroit qu'il ne fallait pas choisir, au moment qu'il ne fallait pas, avec l'ennemi qu'il ne fallait pas combattre . . . La Chine rouge n'est pas cette puissance qui recherche la domination mondiale". Cette phrase pourrait aussi s'adapter aux autres conflits qui ont éclaté en Asie par la suite et où la Chine et les Etats-Unis ont été impliqués.

Ce livre traite aussi du développement économique de la Chine; on parle entre autre de la bataille de la production, du grand bond en avant, etc. "La Chine de Mao" de Roger Pic permet de mieux comprendre comment, en quelques années, la Chine est devenu l'une des plus puissantes nations au monde, autant au point de vue industriel que militaire.

Roger Pic ne laisse pas de côté l'évolution de la pensée politique des Chinois. Dans ce volume on parle entre autre de la révolution culturelle, de la campagne des "cent fleurs qui amènera Mao à dire: "il faut créer une situation politique qui soit centralisée mais démocratique, disciplinée mais libre, idéologiquement cohérente mais individuellement heureuse, dynamique et vivante . . .Le rapport entre le parti et les masses est semblable à celui qui existe entre le poisson et l'eau. S'il n'en est pas ainsi, le système socialiste ne peut ni s'installer ni se développer".

Il est également question dans ce volume de la tension sino-Soviétique qui existe toujours et de la stratégie internationale de la Chine qui amène Mao à entretenir certains liens avec les Etats-Unis. Ce livre se termine sur la mort de Chou en Lai et de Tong Pi Wou, deux piliers du Parti Communiste Chinois. On parle également dans le dernier chapitre de la contestation du successeur de Chou en Lai et de la remise en question de la ligne tracée par le parti. Ce volume se termine sur cette phrase qui est très d'actualité, "la force irrésistible des masses assurera-t-elle la succession du "Grand Timonier??

VENTE DE PRE-OUVERTURE

EUTERPE

3ème SUCCURSALE

Centre Audio EUTERPE

Nous sommes depositaires autorisés

KENWOOD

●

LUXMAN

Après le CENTRE DE MUSIQUE EUTERPE 35 NICHOLSON, VALLEYFIELD et PLAZA K-MART, VALLEYFIELD

Voici le CENTRE AUDIO à la Plaza K-Mart

Le plus grand CENTRE AUDIO de la région!

à la PLAZA K-MART

SYSTEMES DE SON PROFESSIONNELS

PLAN MISE DE COTE

PLAN DE FINANCEMENT

Euterpe * Centre Audio

LUXMAN

L'ULTIME HAUTE FIDELITE EN COMPOSANTS STEREO

Les dernières créations LUXMAN

pour ceux qui sont à la recherche d'une réelle qualité

LUXMAN L'ULTIME DIFFERENCE qui se doit d'être écoutée

LUXMAN Modèle L-100

AMPLIFICATEUR INTEGRE 110 Watts min par canal

LUXMAN T88V.

Syntonisateur Stereo AM-FM

LUXMAN Modèle R800

RECEPTEUR STEREO AM/FM

40—40 watts Rms par canal (8ohms)
45—45 watts Rms par canal (4 ohms)

Modèle M-4000

AMPLIFICATEUR INTEGRE 180 watts min. par canal

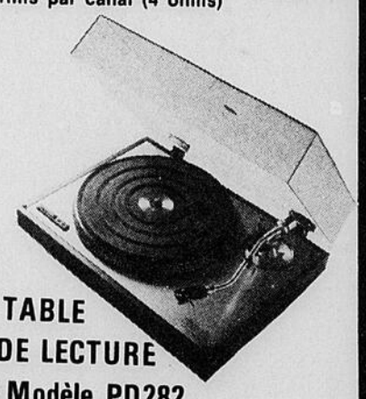


TABLE DE LECTURE Modèle PD282 A entrainement direct.

LUXMAN

GRANDE OUVERTURE DE NOTRE DEPARTEMENT DE TELEVISION ET DE HAUTE FIDELITE

OPTIMISER LE RAPPORT QUALITE-PRIX pour ne pas blaiser notre clientèle!

La Haute Fidélité, comme tout autre "hobby", est un produit de luxe; c'est pourquoi il faut être prudent avant d'investir une partie de son budget. Notre inventaire a, d'ailleurs, été planifié en fonction des budgets des citoyens de la région. Certes, on peut vivre sans chaîne stéréophonique, mais vivre sans musique est devenu pour plusieurs un choix difficile à faire. La musique fait partie des moeurs des hommes depuis des siècles. Le nom du magasin est, lui aussi, vieux comme le monde: Euterpe était, chez les Grecs, la déesse de la danse et de la musique. L'équipe du CME a donc choisi Euterpe comme nom de magasin parce que l'on voulait redonner à la musique, L'équipe du CME a donc choisi Euterpe le plus possible de son contexte commercial. Ainsi, on a crée un véritable centre de diffusion de musique pour tout le Sud-Ouest. La Haute Fidélité et la Télévision apparaissent donc, chez Euterpe, comme on aspect essentiel de service à la clientèle dans le domaine du divertissement musical.

Toutefois, plusieurs consommateurs ont été decus de leurs achats en ce domaine, car ils ont trop investi dans des produits de mauvaise qualité à cause d'inexpérience ou en croyant faire une aubaine. ¡Comme dans tout autre passe-temps, il faut s'éduquer au médium en commencant au bas de l'échelle. Il vaut mieux commencer avec une chaîne stéréophonique de $600.00 et de première qualité que de risquer $1,500.00 dans de l'équipement qui sera périmé dans 1 an.

Au Centre de Musique Euterpe, les produits ont été sélectionnés à partir des critiques émises par des laboratoires indépendants. Ce n'est pas parce qu'un de nos produits est bon marché qu'il sera de mauvaise qualité. Tout nos produits sont de première qualité, du plus petit au plus gros.

Les 4 succursales du CME feront leur inauguration officielle la fin de semaine du 25 novembre 1976, par une exposition de disques et d'appareils audio; cependant, la 3e succursale est déjà ouverte depuis ce matin. D'ici au 25 novembre, nous sommes en vente de pré-ouvertue, c'est-à-dire qu'en plus des spéciaux illustrés sur ces pages, tout l'inventaire est en spécial. Chaque client pourra négocier son spécial et nous vous garantissons des prix inférieurs ou égaux a la grande vente d'inauguration du 25 novembre. Si les prix baissaient à l'inauguration, nous rembourserons a tous les clients concernés la différence entre leur prix d'achat et le prix de la super-vente d'inauguration.

La semaine prochaine, nous parlerons de la Haute Fidélité dans les équipements professionnels de discothèque-mobile ainsi que de notre service d'achats de disques en quantité pour ces entreprises. complets au Québec. C'est un dossier à surveiller.

L'équipe du C.M.E.

P.S: La 4e succursale sera un département de service après vente autonome. Il sera l'un des plus

POUR VOS DISQUES Ne manquez de visiter le

UN SEUL NUMERO DE TELEPHONE 371-6223

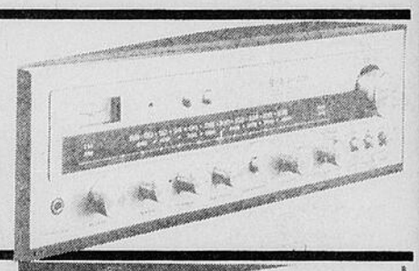
L'APPROCHE SONDRE VERS LA QUALITE

KENWOOD

RECEPTEUR STEREO AM- FM

• 15 watts par canal, min. RMS à 8 ohms, 20-20,000Hz avec un maximum de 0.8% de distorsion harmonique totale

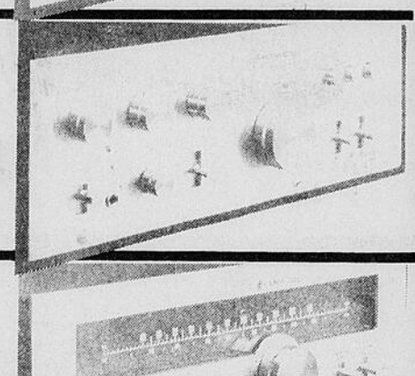
KENWOOD KR 2600 Notre prix $229.95



AMPLIFICATEUR INTEGRE STEREO

• 40 watts par canal, min. RMS à 8 ohms de 20-20,000Hz avec un maximum de 0.2% de distortion harmonique totale

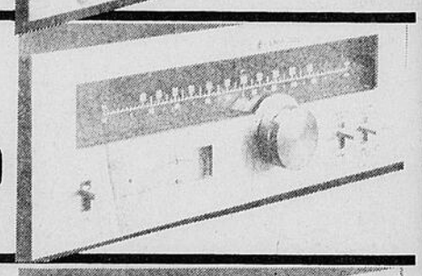
KENWOOD KA - 3500 Notre Prix: $199.95



SYNTONISATEUR STEREO AM- FM

Sensibilité FM: 1.9 M.V.

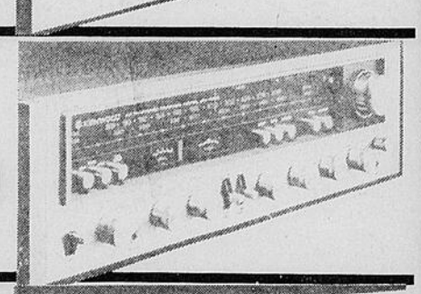
KENWOOD KT- 5300 Notre prix $199.00



RECEPTEUR STEREO AM- FM

• 80 watts par canal, min. RMS à 8 ohms, 20-20,000Hz avec un maximum de 0.3% de distorsion harmonique totale.

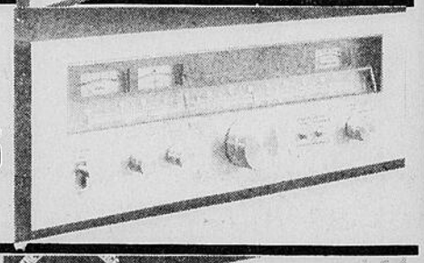
KENWOOD KR - 7600 Notre prix $729.00



SYNTONISATEUR STEREO AM-FM

• "MOS FET" double grille avec un condensateur variable de 6 blocs à l'étage d'entrée • Sensibilité tamisée à 2.8μV 50dB • 0.15% de distortion harmonique totale en stéréo de 50-50,000Hz • 45dB de séparation stéréo de 50-10,000Hz

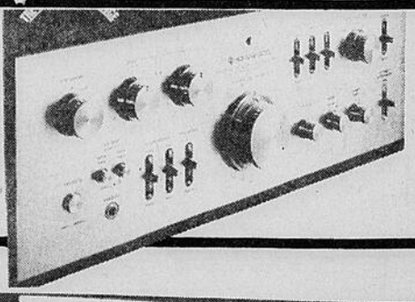
KENWOOD KT- 8300 Notre prix $529.95



AMPLIFICATEUR INTEGRE STEREO

• 130 watts par canal, min. RMS à 8 ohms, de 20-20,000Hz avec un maximum de 0.08% de distorsion harmonique totale

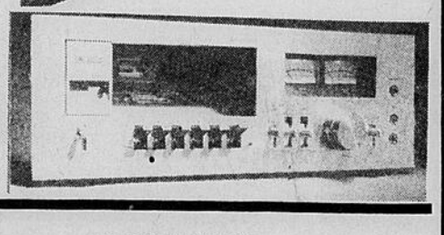
KENWOOD MODEL 600 Notre prix $949.95



CASSETTE TAPE DECK

• Chargement frontal • Servo-moteur CC • Système Dolby pour réduire le bruit • Tête en permalloy dure pour enregistrement et lecture; tête en ferrite pour effacement • Commande de pause

KENWOOD KX 620 Notre prix $299.95



KENWOOD LA COMPAGNIE QUI FRANCHIT LA BARRIERE QUALITE— PRIX !

CENTRE DE MUSIQUE EUTERPE

35 NICHOLSON, CENTRE-VILLE VALLEYFIELD ● PLAZA K-MART VALLEYFIELD

3 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR

35 NICHOLSON (centre-ville) VALLEYFIELD ● PLAZA K-MART (2 succursales) VALLEYFIELD

VENTE DE PRE-OUVERTURE

Nous vous recommandons les produits de qualité

PHILIPS

Centre Audio EUTERPE

3ème SUCCURSALE

CENTRE AUDIO EUTERPE
Votre dépositaire autorisé
DE TELEVISION ET APPAREILS HAUTE FIDELITE
PHILIPS

A LA PLAZA K-MART

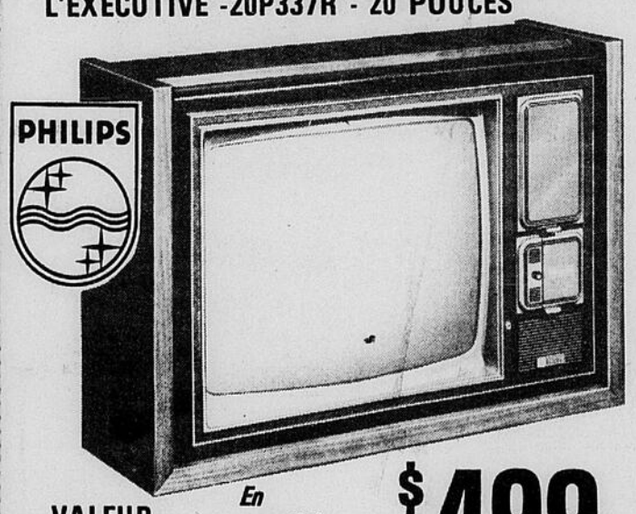
Le Centre Audio Euterpe a choisi

PHILIPS

POUR SA CONSTRUCTION ET SA RAPIDITE DE SERVICE

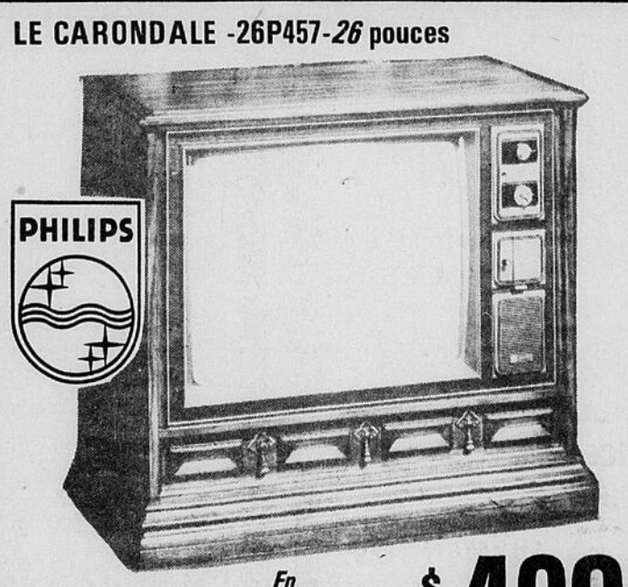
Voici des SPECIAUX qui ne se représenteront JAMAIS

L'EXECUTIVE -20P337R - 20 POUCES



VALEUR $ 949. — *En quantité très limitée* — $499

LE CARONDALE -26P457-*26* pouces



VALEUR $ 929. — *En quantité très limitée* — $499

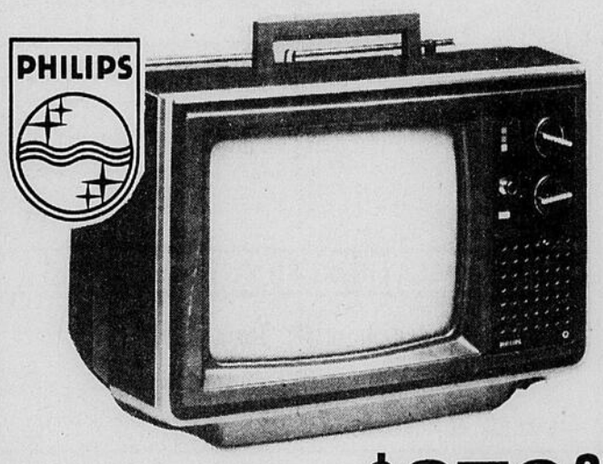
TOURNE-DISQUES

GA209

- Haute Fidelité
- Entièrement automatique
- 3 moteurs
- A courroies

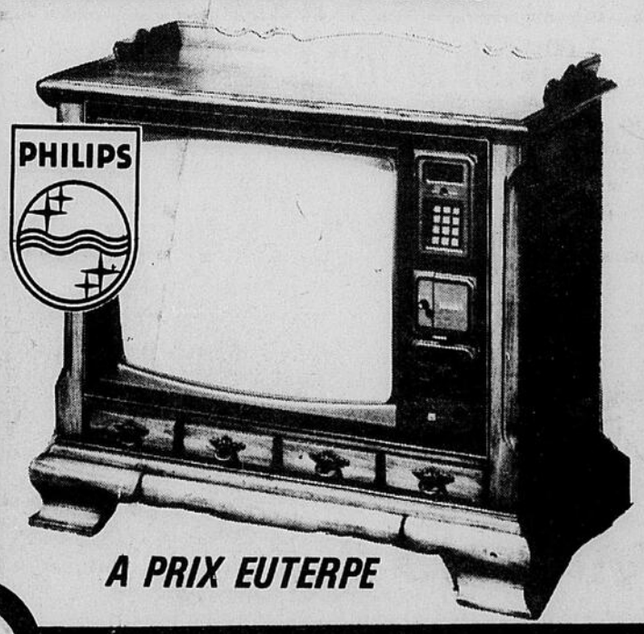
VALEUR $ 369.95 — *En quantité très limitée* — $279.95

LE DENSET -14N065- 14 POUCES



VALEUR $ 449.95 — *En quantité très limitée* — $379.95

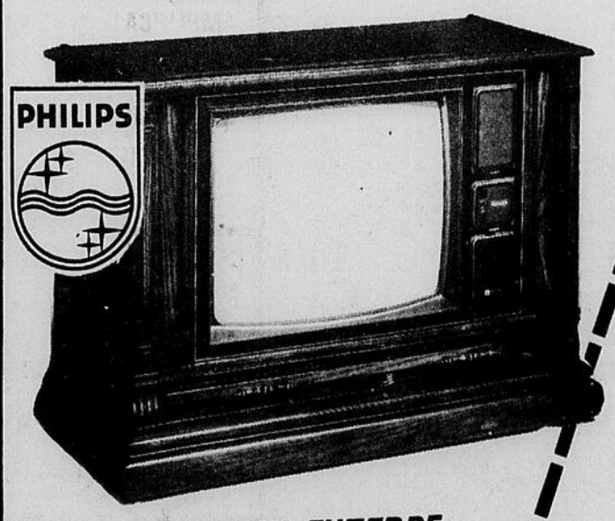
LE CAROLINA -26P477V- 26 POUCES



A PRIX EUTERPE

LE VICTORIA - 26P587R- 26 POUCES

a module de commande



A PRIX EUTERPE

MODULAR 4

CONSTRUCTION MODULAIRE — PROCEDE AMELIORE POUR LES TELECOULEURS

1. Module transformateur d'amenée du courant pour image absolument immuable
2. Module I.F. pour image parfaite en tous temps
3. Module chroma – pour couleurs superbes
4. Module haute tension/vertical pour image brillante et précise

OPTAVISION – SYSTÈME INÉDIT!

"OPTAVISION" INCORPORÉ AU RÉCEPTEUR – BOUTONS-POUSSOIRS

Pour choisir une chaine: Poussez simplement le numéro de la chaine désirée – et la sélection s'effectuera instantanément.

Indicateur de chaines: Le numéro de la chaine choisie apparait sur le cadran de lecture, situé juste au dessus des boutons-poussoirs.

Syntonisation de précision: Réglable suivant les goûts personnels. Pressez simplement le bouton du syntonisateur de précision pour obtenir la clarté qui vous convient.

TÉLÉCOMMANDE "OPTAVISION"

Module de télécommande Optavision, à boutons-poussoirs. Toutes les opérations de télécommande dont vous rêvez à la portée de votre main!

Pour mettre votre récepteur en route, pressez simplement le bouton au numéro de la chaine choisie – l'image apparait instantanément, automatiquement présyntonisée.

Pour reconnaitre la chaine choisie, son numéro ainsi que l'heure précise apparaîtront sur l'écran, dans le coin supérieur de droite, pendant trois secondes environ. Si vous désirez savoir quelle chaine a été mise, appuyez simplement sur le bouton de rappel.

Toutes les opérations de commande dont vous rêvez à portée de main!

...véritable magie!

SERVICE APRES-VENTE • LIVRAISON

Pour le MEILLEUR CHOIX DE DISQUES

Visitez le

CENTRE DE MUSIQUE EUTERPE

35 NICHOLSON (Centre-Ville)

et

PLAZA K-MART (Nitro)

- Plus de 3,000 longs jeux
- Grand choix 45 tours "Golden" et du palmarès

LES PLUS BAS PRIX!

PLAN MISE DE COTE • PLAN FINANCEMENT

master charge — CHARGEX

SERVICE DE VENDEURS SUR RENDEZ-VOUS

UN SEUL NUMERO TELEPHONE 371-6223

Centre Audio * Centre Audio * Centre Audio

Cinq filles convoitent le titre de Miss National

Cinq demoiselles sont en lice au titre de Miss National, saison 1976-77. On sait que, auparavant, Carole St-Cyr et Pauline Paquette avaient donné leur nom. Pauline a dû se retirer pour des raisons personnelles. Quatre autres filles ont posé leur candidature lors de la dernière soirée à cet effet, soit jeudi soir dernier alors que les Lions de St-Lambert visitaient le National.

Donc, il y aura Carole St-Cyr, 15 ans, étudiante à l'Ecole Edgar Hébert et qui ambitionne de faire du dessin. Une deuxième candidate, Sophie Lessard est agée de 17 ans, elle mesure 5 pieds, 5 pouces; pèse 135 livres et ses cheveux sont châtains. Elle étudie à la Polyvalente Baie St-Francois et adore le ski et le hockey. Une troisième demoiselle se nomme Guylaine Fournier . Elle est agée de 16 ans, mesure 5 pieds 5 pouces et pèse 130 livres. Il s'agit d'une blonde étudiante de la Polyvalente Baie St-Francois. Elle pratique la natation et adore le hockey. Louise Richer est la quatrième demoiselle sur les rangs. Elle n'est agée que de 15 ans; mesure 5 pieds 9 pouces et pèse 135 livres. C'est une étudiante du CVR qui ambitionne de devenir dentiste et qui a les cheveux bruns. Elle adore la natation, le plongeon, le ski et le hockey. Enfin, la cinquième et dernière, mais non la moindre: Carole Leroux. C'est une fille aux cheveux bruns; elle n'a que 15 ans; elle ne mesure que 5 pieds, 1 pouce et ne pèse que 104 livres. Elle étudie à la Polyvalente Baie St-Francois et voudrait devenir un professeur. Ses sports préférés sont le hockey et le ballon panier.

Candidate Miss National Mlle Carole St-Cyr.

Candidate Miss National Mlle Louise Richer.

Ces cinq demoiselles, toutes plus jolies les unes que les autres, auront des billets à vendre d'ici la soirée de couronnement. Cette soirée aura d'ailleurs lieu le samedi soir 20 novembre à la cafétéria de la Polyvalente Baie St-Francois. On vous demande donc d'encourager les cinq demoiselles en question car plus elles vendent de billets, plus elles ont de chances de remporter le titre tant convoité de Miss National 1976-77.

Robert "BOB" Daoust

4 victoires en autant de matchs

Le juvénile "AA" est toujours invaincu

En fin de semaine dernière, ils entreprenaient une série de deux parties contre les Cyclones de LaSalle. Vendredi à l'aréna locale, un véritable effort collectif permettait à nos porte- couleurs de disposer facilement de leurs adversaires par le pointage de 6-2. Six joueurs différents faisaient bouger les cordages dans ce triomphe soit Pierre Hébert, Claude Brouard, Armand Trahan , Michel Cardinal, Pierre Legault et Robert Pitre. Deux buts tardifs du LaSalle allaient gâcher la soirée de Bruno Nadeau qui semblaient s'acheminer vers un autre coup de pinceau.

Dimanche après-midi, l'équipe se rendait à La Salle pour y affronter les mêmes Cyclones. Les joueurs ont disputé une partie sans bavures blanchissant leurs opposants sur leur propre patinoire. Inspirées par la tenue phénoménale du cerbère Bruno Nadeau, les troupiers de Gilles Faille ont complètement annulé les efforts des locaux, le tableau indicateur indiquant 5-0 à la fin de la rencontre. Garry Amos s'est particulièrement distingué, passant à tabac les attaquants adverses avec de solides plaquages. Armand Trahan, Ronald King, Nelson Paquin, Normand Lavigne et Pierre Hébert s'occupaient de la production offensive.

Maintenant que Gilles Faille et ses hommes ont commencé la saison en lions, il ne reste qu'à poursuivre cet élan victorieux en espérant que l'équipe ne pêche pas par excès de confiance.

DENIS BOURBONNAIS
Publiciste de l'A.H.M.V.

Ligue de sacs de sable St-Augustin

POSITIONS DES EQUIPES - POINTS

E. Verreault	15
J.G. Laberge	12
H. Latreille	12
G. Leboeuf	11
R. Moise	10
H. Faucher	10
J.C. Larin	10
J. L'Ecuyer	9
P.H. Dubé	9
A. Poirier	8
E. P	
E. Simoneau	7
H. Leboeuf	7

RECORD - HOMMES - FEMMES

Le plus haut 10 poches: R. Pomminville 1740 - D. Dubé 1620

La plus grosse partie: R. Pomminville 5340 - D. Dubé 6240

La plus grosse soirée: P.H. Dubé 9820 - D. Dubé 11940.

Le plus de 300: P.H. Dubé 57 - V. Dubé 7

Le plus de 250: P.H. Dubé 10, R. Geneau 10 - J. Simoneau 11

MOYENNES HOMMES	
P.H. Dubé	4766
J.C. Larin	4536
R. Pomminville	4311
J.G. Laberge	4292
H. Leboeuf	4156

MOYENNES FEMMES	
L. Laberge	5600
D. Dubé	5246
R. Moise	5111
M. Verreault	4398
L. Leboeuf	4331

Les membres de la Ligue de Sacs de Sable de St-Augustin désirent offrir leurs plus sincères condoléances à Mme Laurence Laberge, épouse de Jean-Guy, ainsi qu'à toute la famille à l'occasion du décès de sa mère Mme Péladeau.

Nous l'assurons d'une profonde sympathie.

Publiciste Germain Leboeuf

PONEYS VENISE-GRANDE-ILE

Récemment, le Club de Poneys Venise-Grande-Ile clôturait ses activités par une soirée dansante à laquelle assistait M. Dollard St-Laurent, ex-joueur des Canadiens de Montréal. (Photos Le Soleil, Jacques Smith) . Photo M. Marcel Bégin, représentant Molson, Mme Nicole Paquette, publiciste, M. Jean-Louis Miron, président et M. Dollard St-Laurent.

Essoufflethon à la C.A.S. le 14 novembre

Le 14 novembre de 19 hres à 22 hres aura lieu l'essoufflethon annuel organisé par le Comité de Parents du Club de Natation de la Cité des Arts et des Sports. Cette activité joint l'utile à l'agréable, en même temps que de ramasser des fonds pour le club de natation, les adultes ont la chance de mesurer leur performance.

On demande à ceux qui participent d'essayer de nager l'heure ou 50 longueurs, mais nous acceptons tous les candidats même ceux qui font seulement une longueur.

Pour terminer cette soirée en beauté, un goûter est servi aux officiels et aux essoufflés et nous avons aussi des prix de participation. Donc si vous désirez encourager notre club de natation et en même temps participer a cette soirée, demandez un Essoufflethon au Secrétariat de la Cité des Arts et des Sports ou téléphonez à 373-9356.

Merci à l'avance de votre encouragement.

Suzanne Charette
publiciste.

Les directeurs du Cercle des Loisirs paroissial St-Eugène inc., désirent remercier tous ceux qui de près ou de loin ont contribué au succès de la saison de courses qui vient de se terminer. Le tout s'est terminé par une grande soiree récréative à la polyvalente Baie St-François où des trophées et plaques souvenirs ont été remises aux plus méritants.

Le Maire chez les nageurs

C'est durant la fin de semaine du 15-16 et 17 octobre que les nageurs de compétition de la Cité des Arts et des Sports ont tenu leur stage annuel.

Cette année, tout le monde s'est rendu au Centre de Plein Air de St-Lazare, 67 nageurs, les 5 entraineurs et une douzaine de parents se sont chargés des activités pour la fin de semaine.

Jouissant d'une température idéale, les activités à l'extérieur furent nombreuses, il y eut entre autres: randonnée dans le bois, partie de football, partie de drapeau, cherche au trésor etc., tous y ont participé du plus petit au plus grand.

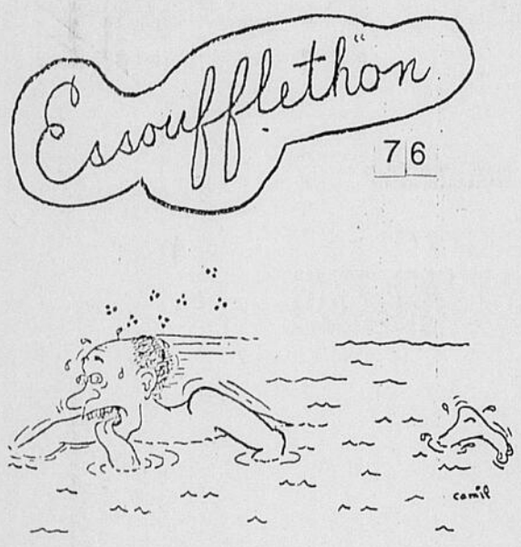
Le Dimanche avait-midi, Mme Marcelle Trépanier est venue rencontrer nos nageurs, c'est en qualité de diététicienne que Mme Trépanier est venue parler de nutrition à nos jeunes, son exposé fut très intéressant et nous la remercions sincèrement.

Dans l'après-midi, M. Edgar Théorêt, directeur technique de la Fédération de Natation du Québec, accompagné de son épouse s'est rendu à St-Lazare pour expliquer aux nageurs, suite à des petits films, certaines techniques sur la natation, chose qui intéresse fortement nos équipes de jeunes.

C'est vers 4 heures que le tout se termina, les parents sont venus chercher leurs enfants, un peu fatigués sans doute, mais enchantés de leur fin de semaine et la tête pleine de bons souvenirs pour le prochain stage.

Il va s'en dire que sans la collaboration des entraîneurs et des parents qui durant toute la fin de semaine ont été présents pour les repas, pour le ménage, pour coucher avec les jeunes etc., nous n'aurions pu réaliser une telle chose. Donc le Comité de Parents remercient tout ceux qui ont participé de près ou de loin à l'organisation de ce stage.

Suzanne Charette
Publiciste.



TAPIS par amour CARPETS

ENTREPOT OUVERT AU PUBLIC

PROFITEZ DE NOTRE IMMENSE POUVOIR D'ACHATS. ECONOMISEZ DE 2.00 A 5.00 LA V C ET PLUS SUR LE TAPIS DE VOTRE CHOIX

WAREHOUSE OPEN TO THE PUBLIC

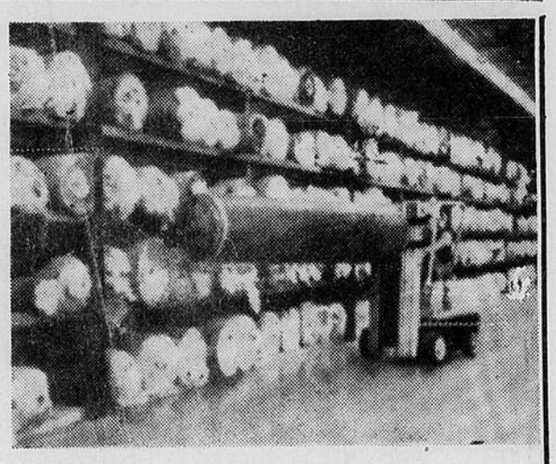
TAKE ADVANTAGE OF OUR LARGE BUYING POWER AND SAVE 2.00 TO 5.00 OR MORE ON THE CARPET OF YOUR CHOICE

Tapis de Cuisine Kitchen Carpet
Plusieurs Couleurs
Légèrement Imparfait
Many colours light imperfections
épargnez save 2.50 v.c. - sqr. yd.
special 6.45 v.c. sqr yd.

Tapis de Velour Velvet Carpet
1er. Qualité — 12 couleurs au choix
First Quality — 12 colours to choose from
épargnez save 2.95 v.c. - sqr. yd.
special 7.95 v.c. sqr. yd.

Tapis Plush Carpet
DES PLUS EPAIS VERY THICK
12 Couleurs au choix colours to choose from
épargnez save 3.50 v.c.
seulement- only 9.95 v.c. sqr. yd.

Tapis EMBOSS Carpet
endos caoutchouté rubber backing
3 couleurs - colours
épargnez save 2.00
special 4.95 v.c. sqr. yd.



Tapis SPLUSH Carpets
if you wish to have a luxurious carpet
Si vous désirez un tapis luxueux
5 couleurs / colors
sug. retail price prix de détail sug. 35.95
Spécial 24.00 v.c. sqr. yd.

LES INSTALLATIONS SONT GUARANTIES — INSTALLATION IS GUARANTEED

Nous avons en magasin des Tapis genre OZITE. tapis de passage 27"et 36" et tapis nattes de toutes grandeurs et couleurs

We carry OZITE type Carpets, hall carpets 27" and 36" braded carpets of all sizes and colours.

2675 BLVD. FORD CHATEAUGUAY 691-5040

Chronique de Décoration
par MICHEL CADIEUX
conseiller en décoration

LE CHOIX D'UN PRELART

Même si le tapis s'accapare de plus en plus le marché du couvre-plancher, il en demeure pas moins que le prélart s'avère encore un revêtement très recommandé pour votre cuisine. Ses qualités ne sont plus à démontrer, on n'a qu'à penser à sa durabilité, son imperméabilité, sa facilité d'entretien (certain nécessite aucun cirage) etc....Du fait même de sa conception de vinyle coussiné le linoleum de qualité est un materiel d'une bonne résilience c'est à dire qu'il possède un certain degré de flexibilité, il peut par conséquent empêcher des maux de jambes.

Quant au choix de celui-ci il faudrait quelque-peu être en garde. Malheureusement il existe encore trop de prélart de mauvais goût, aux motifs violents et aux coloris exagérés. Donc on devrait particulièrement éviter les motifs compromettants qui anéantisent d'un seul coup toutes vos chances de réaliser une belle cuisine, agréable à vivre, à la fois attrayante et reposante. On pourrait aussi s'abstenir des linoléums trop pâles, ils sont ternes et ennuyeux ils n'offrent guère une bonne base pour commencer un décor. Le choix du couvre-plancher est la première chose à établir dans la décoration de votre cuisine, il ne faudrait peut-être pas lésiner à se faire aider, il en dépend de la beauté de celle-ci.

les décorations CADIEUX inc.
PEINTURE SICO
Tapisserie, Céramique
ACCESSOIRES DE DECORATION
Tapis et prélarts ARMSTRONG
38 STE-CECILE VALLEYFIELD 373-7979

VENTE PREMIERE NEIGE — FIRST SNOW SALE

POUR UN BON HIVER VOYEZ CE QU'IL A DE MIEUX PRODUITS DE QUALITE SERVICE GUARANTIE

FOR A GOOD WINTER LOOK FOR THE BEST HIGH QUALITY PRODUCTS AND GOOD SERVICE

ARCTIC-CAT 1977

SEE THE COMPLETE LINE OF GARMENTS AND ACCESSORIES

Open on saturday from 9 a.m. to 5 p.m
Ouvert la samedi de 9hrs am a 5hrs p.m.

ARCTIC-CAT 1977

HABITS D'AUTONEIGE
1 ET 2 PIECES POUR LA FAMILLE
Enfants /Children A compter de/From 9.95
Adultes/Adults A compter de-From 24.95

SNOWMOBILE SUITS
ONE AND TWO PIECE FOR THE FAMILY

Bottes d'autoneige Snowmobile Boots
ENFANTS/CHILDREN A COMPTER DE/FROM 4.95
ADULTES/ADULTS A COMPTER DE/FROM 6.95

VOYEZ LA LIGNE COMPLETE DE VETEMENTS ET ACCESSOIRES

ARCTIC-CAT POUR 1977

GILBERT INC
101 BOUL D'ANJOU CHATEAUGUAY 691-4880

TOYOTA

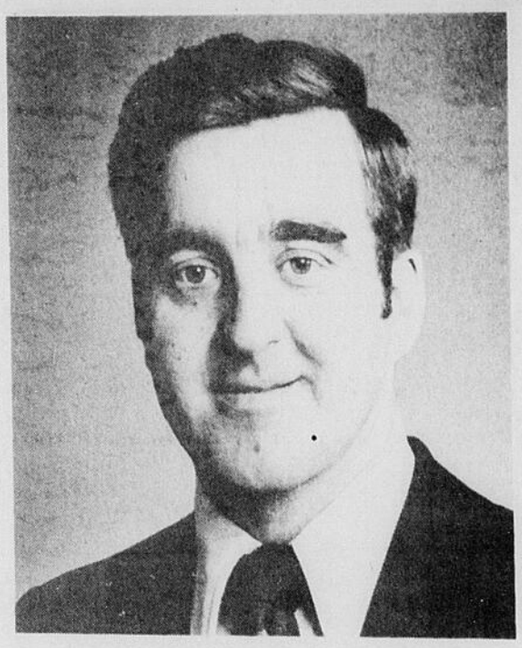
$200 DE RABAIS

DEPECHEZ-VOUS ! IL NE RESTE QUE

3 JOURS

POUR PROFITER DU RABAIS DE

$200. SUR UNE TOYOTA 1976 FLAMBANT NEUVE
(LE MODELE DE VOTRE CHOIX)



GILLES COUILLARD, PROPRIETAIRE

GILLES COUILLARD

VEUT ATTEINDRE SANS FAUTE SON OBJECTIF AVANT LA FIN DU MOIS

IL DOIT VENDRE SANS FAUTE

8 TOYOTA '76

POUR DEPASSER SON QUOTA

LE PROPRIETAIRE GILLES COUILLARD ET LE GERANT DES VENTES GASTON GAUTHIER

VEULENT VENDRE A TOUT PRIX!

A VOUS D'EN PROFITER AVANT LE 31 OCTOBRE!

$200 DE RABAIS ET MEME PLUS

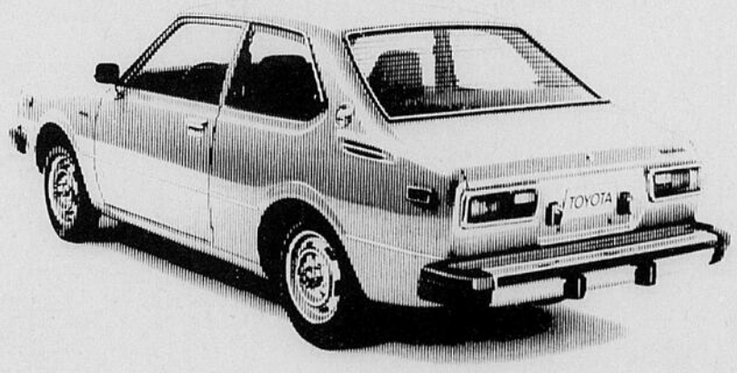
- UNE OFFRE COMME CA NE SE PRESENTE PAS SOUVENT

VENEZ NOUS VOIR AU

460 CHEMIN LAROQUE, VALLEYFIELD

— VOUS NE PARTIREZ PAS A PIED —

" ON EST VENDEUR CE TEMPS-CI "



AVEC UNE TOYOTA:

L'ÉCONOMIE DE L'ESSENCE

deviendra une habitude

POURQUOI PAS VOUS?

UNE EQUIPE PAS POSSIBLE

Gilles Couillard, propriétaire — Gaston Gauthier, gérant des ventes

$200. DE RABAIS SUR UNE TOYOTA 1976

...CA SE PREND TRES BIEN!

G. COUILLARD

AUTOMOBILE INC.

460 CHEMIN LAROCQUE TEL. 373-0850 VALLEYFIELD

Steinberg: bas

BISCUITS TI-COQ DE LIDO PQT DE 10 OZ — 89¢

COCKTAIL DE FRUITS DEL MONTE BTE DE 28 OZ — 68¢

JUS DE TOMATE HEINZ DE FANTAISIE BTE DE 19 OZ — 35¢

BURGER KEN-L RATION SAVEUR ORDINAIRE OU AU FOIE — AU FROMAGE $2.75 2 KILOS — $2.83

RAGOÛT DE BOULETTES CORDON BLEU DANS UNE SAUCE BRUNE BTE DE 15 OZ — 75¢

CAFÉ INSTANTANÉ NESCAFÉ BOCAL DE 10 OZ — $3.19

GRUAU INSTANTANÉ QUAKER PQT DE 3 LB — $1.04

PAIN DE VIANDE BOVRIL BTE DE 12 OZ — 92¢

CÉRÉALES WEETABIX PQT DE 14 OZ — 93¢

RIZ SOUFFLÉ PETER PAN PQT DE 17 OZ — 96¢

SAUMON ROSE GOLD SEAL BTE DE 7½ OZ — 92¢

CONFITURE DE FRAISES VACHON BOCAL DE 24 OZ — $1.23

SUGAR CRISP DE POST PQT DE 13 OZ — 89¢

PRÉPARATION POUR GLAÇAGE À GÂTEAUX BETTY CROCKER saveurs variées PQT de 14.5 OZ — 88¢

BOISSONS SUCRÉES KOOL-AID PQT DE 4 OZ — 34¢

EAU MINÉRALE SARATOGA BOUT DE 795 ml — 37¢

FLOCONS À LA NOIX DE COCO BAKERS PQT DE 7 OZ — 69¢

ACCENT PQT DE 1 OZ — 39¢

SIROP DE TABLE OLD TYME BOUT DE 16 OZ — 70¢

FARINE BRODIE SAC DE 5 LB — $1.05

PÂTE À PAIN SURGELÉE RHODES FAIT DE BLÉ ENTIER PQT DE 2 — 61¢

NOUS AVONS POUR L'HALLOWEEN LES BONBONS QU'IL VOUS FAUT !

NOURRITURE POUR BÉBÉ HEINZ EN PURÉE BOCAL DE 4½ OZ — 21¢

FARINE À CRÊPES AUNT JEMIMA PQT DE 2 LB — 76¢

BISCUITS AU BABEURRE PILLSBURY BTE DE 8 OZ — 24¢

BRISURES DE CHOCOLAT CHIPITS SEMI-SUCRÉES PQT DE 12 OZ — $1.23

MIEL LIQUIDE KRAFT BOCAL DE 32 OZ — $1.85

LAIT EN POUDRE INSTANTANÉ ÉCRÉMÉ CARNATION PQT DE 3 LB — $2.19

FARINE TOUT USAGE STEINBERG SAC DE 7 LB — $1.09

HUILE VÉGÉTALE CRISCO BOUT DE 48 OZ — $1.99

LASAGNE LANCIA PQT DE 1 LB — 55¢

GARNITURE À SUNDAE SHIRRIFF BOCAL DE 8 OZ — 49¢

FRUITS EN COUPE VARIÉS DEL MONTE BTE DE 5 OZ - PQT DE 4 — 95¢

MARGARINE FLEISHMAN À L'HUILE DE MAÏS PQT DE 1 LB — 88¢

BOEUF SALÉ BRACH BTE DE 12 OZ — 79¢

GELÉE DE POMMES OKA BOCAL DE 24 OZ — 90¢

CÉRÉALES LUCKY CHARMS, TRIX, COCO PUFFS GENERAL MILLS BTE DE 8½ OZ — 73¢

FROMAGE EN TRANCHES ENV. INDIVIDUELLE BLACK DIAMOND PQT DE 1 LB — $1.49

SOUPE AUX TOMATES OU AUX LÉGUMES STEINBERG BTE DE 10 OZ — 17¢

MÉLANGES À GÂTEAUX STEINBERG, SAVEURS VARIÉES PQT DE 19 OZ — 55¢

JUS DE POMME ORCHARD KING, VITAMINÉ BTE DE 48 OZ — 63¢

BISCUITS À BRISURES DE CHOCOLAT, STEINBERG SAC DE 2 LB — $1.29

JUS D'ORANGE NATUREL DE LA FLORIDE, SURGELÉ ORCHARD KING BTE DE 16 OZ — 48¢

PÂTES ALIMENTAIRES STEINBERG, VARIÉTÉS DIVERSES SAC DE 2 LB — 59¢

TISSUS MOUCHOIRS SCOTTIES, COULEURS VARIÉES BTE DE 200 — 55¢

NOURRITURE POUR CHAT KAL KAN SAVEURS VARIÉES BTE DE 6 OZ — 23¢

SAVONS DE BEAUTÉ À SAVEUR DE CITRON SUNLIGHT BARRE DE 3 OZ - PQT DE 3 — 59¢

DÉTERSIF EN POUDRE BOLD BTE DE 80 OZ — $2.29

ANTIGEL PRESTONE LE GALLON — $5.99

SAVONNETTES LUX COULEURS VARIÉES QT DE 2 BARRES DE 5 OZ — 72¢

COUCHES BABY SCOTT PQT DE 30 — $2.09

ASSOUPLISSANT À TISSU DOWNY BOUT DE 100 OZ — $2.81

RINCE-BOUCHE LISTERINE BOUT DE 30 OZ — $1.79

ESSUIE-TOUT TEXTURE ROYALE PQT DE 2 ROUL — $1.07

CIRE À PLANCHER LIQUIDE FUTURE BTE DE 27 OZ — $1.99

NETTOYANT COMET BTE DE 22 OZ — 45¢

DÉTERSIF LIQUIDE POUR LA VAISSELLE MIR BOUT DE 24 OZ - PQT DE 2 — $1.05

SHAMPOOING PROTÉINE 21 ARÔMES VARIÉS BOUT DE 400 ml — $1.19

SERVIETTES HYGIÉNIQUES CONFIDETS BTE DE 48 — $2.69

DÉTERSIF ALL POUR LAVE-VAISSELLE BTE DE 50 OZ — $1.89

AMPOULES STEINBERG *ACHAT BONI* PQT DE 6 — $1.14

VERRES DURALEX

POUR LE JUS, 5 OZ PQT DE 4 — $1.59

VERRES DE 9 OZ. PQT DE 4 — $1.79

THÉIÈRE VERNIE CONTENANT 4 À 6 TASSES — $2.39

ARTICLES POUR LA CUISINIÈRE

ASSIETTE À TARTE EN VERRE, 9 *ACHAT BONI* — 87¢

TASSE À MESURER DE 8 OZ — 99¢

MOULE À GÂTEAU DE 8" CARRÉ *ACHAT BONI* — $1.47

MOULE TOUT USAGE DE 8 OZ *ACHAT BONI* — $1.37

BEIGNES AU SUCRE STEINBERG LA DOUZ. — 39¢

BRIOCHES ÉPICÉES STEINBERG, GLACÉES DE VANILLE — 39¢ PQT DE 8

PETITS PAINS FRANÇAIS PRÊTS POUR VOTRE FOUR, STEINBERG PQT DE 12 — 69¢

TOUS NOS PRODUITS DE BOULANGERIE SONT FAITS DE GRAS VÉGÉTAL.

TARTE À LA CITROUILLE DE 8" STEINBERG 18 OZ — 79¢

ROULÉ AU CARAMEL STEINBERG 10 OZ — 59¢

TARTE À L'ANANAS DE 8" STEINBERG 20 OZ — 79¢

GÂTEAU ÉTAGÉ D'HALLOWEEN STEINBERG 18 OZ — $1.39

TARTE AU CITRON DE 8" STEINBERG 20 OZ — 69¢

BANANES GOLDEN PETITES ET GROSSES VARIÉTÉ PREMIUM LA LB — 19¢

POMMES SPARTAN DE C.B., EXTRA DE FANTAISIE LA LB — 39¢

BROCOLI DE CALIFORNIE, GROSSEUR 14 CH. — 59¢

AVOCAT GROSSEUR 32 CH. — 39¢

TANGERINES DU MEXIQUE, GROSSEUR 176 LA DOUZ. — 79¢

Oui, Steinberg est de votre côté.

Plus d'un million de Québécoises en font la preuve chaque semaine.

prix, bon porc!

LONGES DE PORC FRAIS
CANADIEN, BOUT DES CÔTES
ENV. 4 LB

83¢

LA LB

SOC DE PORC FRAIS
CANADIEN

83¢

LA LB

STEINBERG

JARRET DE PORC
PRODUIT DÉCONGELÉ

49¢

LA LB

LONGES DE PORC FRAIS
CANADIEN, BOUT DU FILET
ENV. 4 LB

93¢

LA LB

ÉPAULE DE PORC FRAIS
CANADIEN

73¢

LA LB

PORC HACHÉ
PRODUIT DÉCONGELÉ

83¢

LA LB

LONGES DE PORC FRAIS
CANADIEN, COUPE DU CENTRE
(CÔTELETTES)

$1.43

LA LB

Les prix indiqués dans ces pages sont valables jusqu'à la fermeture des magasins mardi prochain 18 hres. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Pas de vente aux marchands.
Si un article en réclame cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

VEAU HACHÉ
PRODUIT DÉCONGELÉ

83¢

LA LB

SOC DE PORC ROULÉ $1.38
FUMÉ, "PETIT"
LEGRADE
LA LB

PORTIONS DE POISSON
PANÉES, SURGELÉES,
FRESH WATER

69¢

16 OZ.

POULET PRESSÉ EN TRANCHES, HYGRADE 39¢
PQT DE 6 OZ
VIANDE ET OLIVES, PIMENTS ET CORNICHONS

PIZZA TOUTE GARNIE $1.29
STEINBERG, ACHAT BONI
20 OZ

FOIE DE PORC TRANCHÉ 59¢
PRODUIT DÉCONGELÉ
LA LB

BOUDIN FRAIS 65¢
LA LB

BOEUF FUMÉ $1.29
TRANCHÉ
STEINBERG
4 ENV. 2 OZ

SALADE DE POMMES DE TERRE 75¢
FRAÎCHE
STEINBERG 16 OZ

TRUITES ARC-EN-CIEL $1.38
SURGELÉES
PQT DE 10 OZ

Chateauguay 8, National 6

Les Cougars sont aussi braves qu'un canari dans sa cage

Maintenant, je sais. Oui! je sais maintenant, pourquoi les Cougars de Châteauguay gagnent toutes leurs parties locales et perdent toutes celles qu'ils disputent à l'étranger. Les Cougars frappent durs et se battent dans leur repaire alors qu'ils se cachent sous la glace lorsqu'ils évoluent dans un amphithéâtre étranger. Le petit problème pour eux: **ILS JOUENT A L'ARENA DE VALLEYFIELD, JEUDI.** Ce sera à notre tour de rire.

Mario Lamothe a remporté un combat contre Richard Labelle et tout l'aspect du match changea après cette altercation. Plus tard, Alain Trahan du National servit une petite leçon de boxe à Réjean Préfontaine. Il y eut également une victoire par décision partagée accordée à Tom Poulin contre le grand indien, Michael Davies. Parmi les braves des Cougars, signalons le no 19 Jacques Gaudreault, et le no 15, Denis Miron. Ce dernier tenta par tous les moyens de s'en prendre à Labelle à la fin du match. C'était le plus petit joueur à se trouver sur la glace. Ces chers Cougars (on devrait lire CANARIS) seront-ils aussi braves sortis de leur cage? Parions que non.

Du côté du hockey, les nombreuses punitions coulèrent le National. Le gardien Yves Desjardins ne peut être nullement tenu responsable de la défaite des siens car il fut bombardé de 52 lancers . Par contre, le National dirigeait 33 tirs sur Neil Painchaud. Glen Casbourne (3), Denis Miron (2), Barry Alfred , Pierre Castonguay et Marc Audet et Richard Labelle ont trouvé le fond du filet à deux reprises chacun tandis que Robert Maheu et Jean-Luc Tremblay complétaient le pointage.

La rencontre eut une durée de près de trois heures et demie à cause d'incidents de toutes sortes. machine à faire la glace défectueuse, joueurs restants étendus sur la glace, juges de ligne blessés, petite jasette à plusieurs reprises du grand-père et arbitre, Claude Gagnon. Ah oui! J'étais sur le point de l'oublier. Le cinquième but des Cougars fut compté par Miron grâce à une passe de la main de Larivière : dans mon livre à moi, ce n'est pas permis.

Robert "BOB" Daoust

Dommage que Jean-Paul Acquin fut blessé

On est en droit de se poser certaines questions à l'issue des neuf premières rencontres du National en saison régulière. D'accord, nos juniors ont décroché plusieurs gains. D'accord, notre attaque fut une des plus explosives. D'accord les Luc Maheu, Réjean Leduc et Richard Labelle sont parmis les meilleurs pointeurs du circuit.

Mais, notre défensive en a arraché au plus haut point. Et ce n'est pas la faute des gardiens Binette, Desjardins et Nadeau si l'ont se fait compter plusieurs buts. La plupart des filets adverses ne sont pas le résultat de jeux extraordinaires mais, bel et bien, des suites directs d'erreurs flagrantes de la part de nos défenseurs. Nos arrières jouent trop avec la rondelle dans leur propre zone au lieu de la remettre en avant, immédiatement.

UN COMMENTAIRE DE ROBERT "BOB" DAOUST.

Le retour du vétéran défenseur Jean-Paul Acquin, **EN PLEINE FORME** pourrait être salutaire pour la formation du nouveau pilote "MIX.. Lafleur. Jean-Paul sait comment frapper un adversaire pour lui faire mal, et ce; la plupart du temps: légalement. Il possède beaucoup de force, d'expérience et d'agressivité.

ENCORE FAUT-IL QUE JEAN-PAUL REVIENNE EN GRANDE FORME!

Depuis son accident qui lui infligea cette blessure au pied gauche, Jean-Paul s'est quelque peu laisser aller à l'oisivité. Il doit faire beaucoup d'exercises afin de revenir en grande forme. J.P. Acquin prouva cet été, avec les Astérix, qu'il était un très grand athlète, Il faut un des meilleurs pointeurs de notre équipe, de crosse junior autant en saison régulière que lors des séries éliminatoires. Ce gars-là rêve de compétitions sportives. J.P. saura relever le défi et, enfin; le National deviendra vraiment cette grande équipe pratiquement invincible.

DEFILE DE MODES DES 74

Le 3ième défilé de modes des 74 de Valleyfield a connu un franc succès récemment. Les marchands participants étaient: Boutique Marie-Chantale, la Pantalomanie, R. Laflamme Fourrures, R. Hébert Chaussures, bijouterie Gagné, Topaze Fleuriste, studio d'esthétique Francine B. Bélair (Photos Le Soleil Richard Vaillancourt)

Le cerbère de la formation de St-Hyacinthe a été mis à l'épreuve fréquemment lors de la joute de jeudi dernier à l'aréna de Valleyfield. (Photo Le Soleil, Richard Vaillancourt)

Age d'or de Bellerive

Notre club a repris ses activités depuis un mois, au sous-sol de la Caisse Pop. de Bellerive.

Le renouvellement des cartes de membre va bon train. On peut s'enregistrer soit au sous-sol de la Caisse Populaire de Bellerive, le mercredi soir, soit au Centre de Bellerive, le jeudi après-midi ou dans la soirée; voyez la secrétaire.

Nos activités artisanales, au Centre de Bellerive ne vont pas au rythme désiré. Cependant, chaque jeudi, un groupe de dames se rendent au Centre pour assembler des couvre-pieds de lainage et les attacher. Dans le moment, nous faisons ce travail pour le Centre de Partage, rue Grande-Ile. Ce qui n'empêcherait pas d'autres travaux de se mettre en marche, tels tricots, habillage de chaises de parterre et de cintres, etc. Que de choses amusantes on pourrait créer. Que de bonnes idées on pourrait échanger. Alors, venez donc vous unir à nous, tous les jeudis après-midis. Tenir son esprit en éveil et ses membres en action est un excellent moyen de conserver sa santé et éloigner la vieillesse.

Pour les messieurs qui aiment bricoler, nous avons pour vous satisfaire, un atelier de bricolage accessible à nos membres bricoleurs. Inf. 371-1569.

TOURNOI DE MARELLE

M. Pilon vous informe qu'il y aura tournoi de marelle, dimanche prochain le 31 octobre à 13h30 au Centre de Bellerive. Inf. 373-6088.

DANSE DE LA STE-CATHERINE

Cette soirée dansante aura lieu samedi le 20 novembre prochain à 20 h. à l'école de Bellerive, rue Cousineau. Orchestre Jean Sauvé.

Comme par le passé, les costumes des catherinettes seront jugés et primés. Donc, avis aux intéressées. Pour inf. 371-1569, et 373-8017.

R.T.

Résultats du tournoi provincial

En fin de semaine à Valleyfield s'est déroulé le tournoi provincial individuel de sacs de sable pour hommes et femmes. Chez les hommes, M. Emile Morin avec 4610 a défait Christian Amyot avec 4310. Chez les femmes, Mme Diane Cardinal avec 4730 a défait Mme Aline Vincent qui a réalisé 5160.

M. Marcel Bédard du comité d'arbitres remercie tous ceux et celles qui ont participé à ce tournoi et particulièrement aux joueurs de la région de l'Outaouais qui sont venus en grand nombre.

CHATEAU
DINING ROOM
new nouveau

WE ARE CUTTING THE HOURS
AND CUTTING THE PRICES
TO STOP INFLATION

NOUS COUPONS LES HEURES ET
NOUS COUPONS LES PRIX
POUR DIMINUAR L'INFLATION

NEW BUSINESS HOURS — NOUVELLES HEURES D'AFFAIRE

LUNDI-MARDI-MERCREDI
MONDAY-TUESDAY-WEDNESDAY
7 A.M. à/to 8 P.M.

JEUDI-VENDREDI
THURSDAY-FRIDAY
7 A.M. à/to 10 P.M.

SAMEDI DIMANCHE
SATURDAY SUNDAY
7 A.M. à/to 8 P.M.

LOWER PRICES
PLUS BAS PRIX

BREAKFAST	DEJEUNER
LUNCH	DINER
SUPPER	SOUPER
BAR	BAR
LIVRAISON	FREE
GRATUITE	DELIVERY

CENTRE D'ACHAT PLAZA SHOPPING CENTRE
691-3145

OXFAM

BUFFET MIMI
SERVICE DE BUFFET A DOMICILE
HOME CATERING - SERVICE
$2.75 Par Personne Minimum 10 personnes
CHATEAUGUAY 692-4078
Michelyne Caouette Prop.
Noüs servons aussi noces et réception
We also serve at weddings and receptions

Ecole de Danse
HUGUETTE & ANDRE
Diplomés F.L.D.Q. Permis 729-509.
Chateauguay 298 Randill 691-8529
Beauharnois 1-1e Avenue 429-5551
COURS: Privés, Semi privés, Groupes
Salle de Réceptions

En vedette l'orchestre "PHOBIE"
à partir du 29 OCTOBRE
SIR FOUVILLE
VENDREDI
SAMEDI
COCKAIL LOUNGE
BAR SALON
CHINESSE FOOD
345 BOUL. YOUVILLE
CHATEAUGUAY, QUE.
TEL.: 692-2424

DANSE
Halloween
au/at DANCE
ULTRA CLUB
(MOTEL CHAT-O-CENTRE)
116 PRINCIPALE-CHATEAUGUAY
692-8242
DIMANCHE-SUNDAY
31 OCT. 8:00 P.M. A FERMETURE
MASQUE OBLIGATOIRE
MASK OBLIGATORY
TIRAGE PRIX DE PRESENCE A TOUTES LES HEURES
PRIX MEILLEUR COSTUME BEST
ENTREE LIBRE — ADMISSION FREE
MASQUE OBLIGATOIRE

HOTEL PLAZA
208 SALABERRY NORD - CHATEAUGUAY
Orchestre de danse "Chapito"
En vedette JEAN SEBASTIEN
DIMANCHE APRES MIDI
Variétés "Salconi l'Italien"
DIMANCHE SOIR SOUPER FAMILIAL
2 SALLES RECEPTIONS MARRIAGE — WEDDING PARTY
VENDREDI 8:00 P.M. FRIDAY
PARTY D'HALLOWEEN
PRIX MEILLEUR COSTUME
PRIX DE PRESENCE
ARTISTES INVITES
Soirée en l'honneur du 25e ANNIVERSAIRE de vie artistique de GEORGES PICARD
LUNDI 1er NOVEMBRE
2 ORCHESTRES DE DANSE • ARTISTES INVITES
ADMISSION $2.00 8:00 P.M.

"La danse des Lutins"
The Elves
Chateauguay cooperative day care center
have organized a
DANCE
DANSE
organisée par
Les Lutins
Garderie coopérative de Chateauguay
OCTOBER 30 OCTOBRE '76
8:30 P.M.
au/at the Club de Golf Bellevue
BILLET TICKET $2.50
"MUSIQUE DISCO"
Prix de présence
"Démonstration de danse"

Radio Shack®

VENTE LANCEMENT DU CATALOGUE

21-161
TRC-61

VENTE 119.95
Rég. 179.95

'CB' a 23 canaux 'One-Hander'

- *Modèle mobile avec tous les contrôles (marche/arrêt, volume, sélecteur de canal micro/haut-parleur) dans une main*
- *Antiparasites et EBA pour supprimer les bruits d'allumage*
- *Cristaux et ferrures compris*

21-133

VENTE 59.95 chac.
Rég. 79.95 chac.

REALISTIC

Walkie-talkie 3 canaux

- *Le TRC-99C est un CB walkie-talkie à 3 watts d'entrée*
- *Avec cristaux du canal 14, vous pouvez acheter les cristaux pour 2 autres canaux*
- *Silencieux réglable et réducteur de bruit ANL*
- *Commande automatique de gain pour volume uniforme si réception inégale • Avec étui*

28-222

RABAIS $6
Rég. 12.95

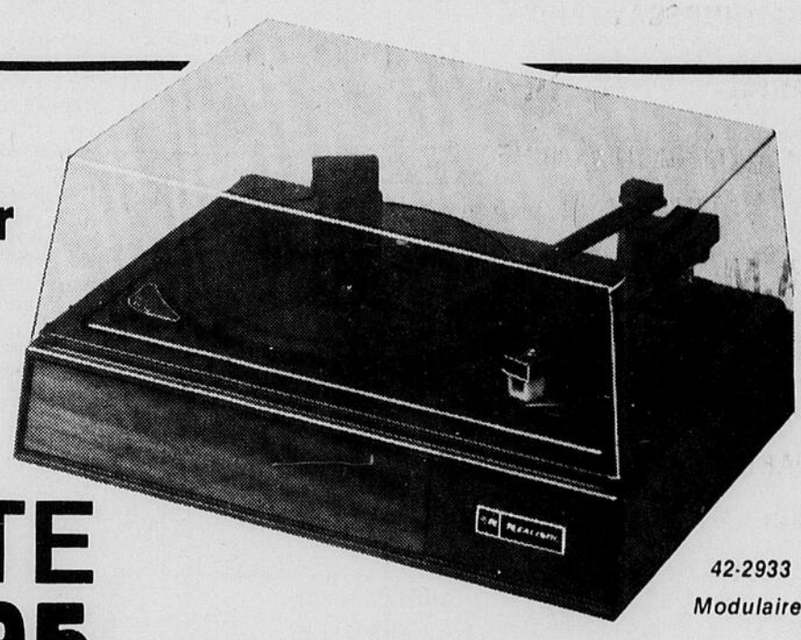
6.95

Kit de radio AM de poche

- *8 transistors*
- *Montage facile grâce au circuit imprimé*
- *Avec écouteur et soudure*
- *Etui compris*

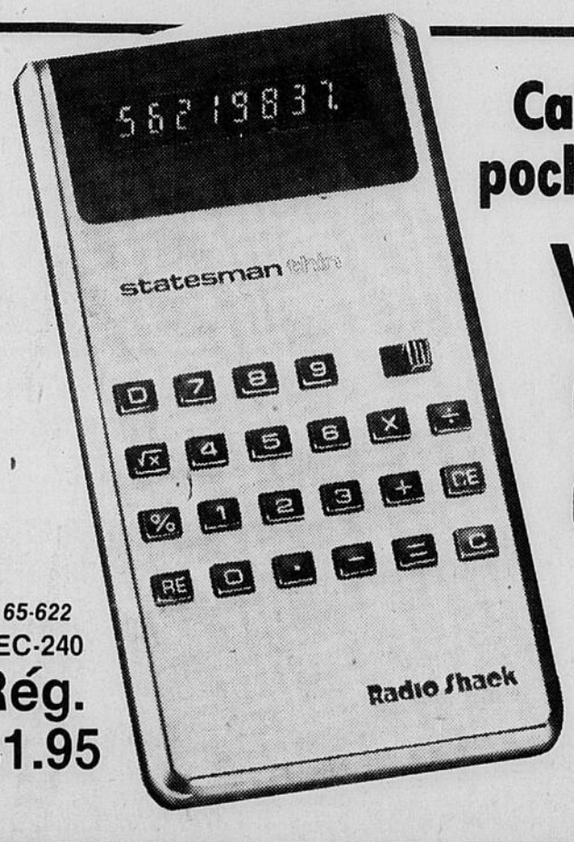
Changeur stéréo
Rég. 49.95

VENTE 39.95



42-2933
Modulaire

- *Prêt à brancher à votre chaîne stéréo, pourvu de cellule céramique à saphirs doubles*
- *Joue les 33⅓, 45 et 78 t/m.*
- *Couvercle tente compris.*
- *Modèle idéal pour une chaîne compacte*



65-622
EC-240
Rég. 31.95

Calculatrice de poche très mince

VENTE 28.88

- *Statesmanthin MD , notre dernier modèle poids de plume, moins de ½" d'épaisseur.*
- *Affichage très grand*
- *Constante automatique*
- *Décimale flottante*
- *Pile NiCad*
- *Chargeur/adapteur CA, poche et étui compris.*

31-2057

REALISTIC® Rég. 259.95

Récepteur AM/FM stéréo

VENTE 159.95

- *STA-47 Realistic à 12 watts RMS par canal*
- *Commutateur de haut-parleurs aux.*
- *Entrées/sorties de magnétophone, phono magnétique et aux.*
- *Poussoir Loudness pour graves riches à tout volume*

Radio Shack®
RS UNE DIVISION DE TANDY ELECTRONICS LIMITED

master charge
CHARGEX

Prix en vigueur aux magasins Radio Shack et représentant le maximum aux Centres de vente autorisés.
Consultez notre catalogue pour trouver les autres magasins Radio Shack ou Centres de vente autorisés Radio Shack dans votre région.

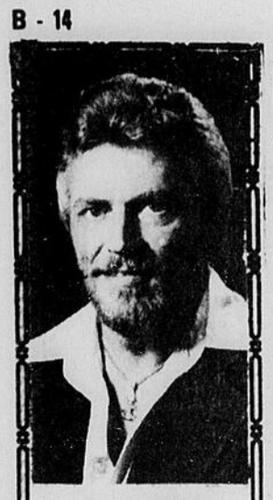
Prix en vigueur jusqu'au 6 nov. 1976

1050 BOUL. MGR. LANGLOIS NITRO-VALLEYFIELD

K-MART CENTRE D'ACHATS NITRO VALLEYFIELD

196 D'ANJOU BLVD. CHATEAUGUAY 691-5430

(CHATEAUGUAY REGIONAL SHOPPING PLAZA)



GUY LEMAIRE
Vedette de la TV
JEUDI AU DIMANCHE
AU
CHÂTEAUGUAY MOTEL
41
ST-JEAN-BAPTISTE
CHÂTEAUGUAY

MONIC BERTRAND
JEUDI AU DIMANCHE
AU
RUSTIK
STEAK HOUSE
SOUPER DANSANT
691-2444

DISCO TAUREAU
Jeudi au Dimanche
PAS DE JEANS
47 ST-JEAN-BAPTISTE
CHÂTEAUGUAY

SUNDAY
BRUNCH
DU DIMANCHE
10 h 30 à 14 h 00
$4.95
(Enfants 2.75)

PARTIES D'HUITRES
A COMPTER
VEN./FRI. 22 OCT.
VEN./FRI. 29 OCT.
SOIREE SPECIALE
LUNDI 1er NOV
POUR CEUX QUI NE SONT PAS LIBRES LES VENDREDIS
SPECIAL PARTY
MONDAY NOV 1st
FOR THOSE WHO ARE NOT FREE ON FRIDAY NIGHTS
RESERVEZ DES MAINTENANT
RUSTIK
CHÂTEAUGUAY
691-2444

JACQUES JASON
MARDI AU SAMEDI
AU
PIANO BAR
La Grange
53
ST-JEAN-BAPTISTE
CHÂTEAUGUAY

Athlétisme zone Richelieu

Un championnat controversé

ORMSTOWN: Martine Lafontaine se souviendra longtemps de cette fameuse finale de la zone Richelieu, et pour cause. Les cheveux blonds qui volaient au vent. La bouche toute grande ouverte pour laisser entrer le plus d'air possible, le visage crispé par la douleur et le teint blême, la diminutive cadette croisa le fil d'arrivée au premier rang, après une course folle à travers les champs, cloaques et pentes. Mais la déception se lisait bien sur son visage. Elle venait d'apprendre par la bouche d'entraîneurs et d'athlètes qu'elle venait de subir raison d'une erreur d'aiguillage sur le parcours. Amèrement déçue, mais controllant ses émotions, Martine consciente de la faute, arpentait le corridor adjacent au vestiaire des filles, tout en expliquant clairement les motifs de cette décision irréfléchie des officiels. ""...JE CROIS QUE LE TOUT EST ARRIVE A LA PREMIERE DEMIE DU PARCOURS, ALORS QUE L'ON DEVAIT TRAVERSER UN PREMIER PONT ET UN FOSSE. DEUX OFFICIELS MINEURS AGES D'ENVIRON 10 A 12 ANS OCCUPAIENT CE POSTE ET AVAIENT COMME DIRECTIVES DE NOUS INDIQUER LE CHEMIN, MAIS CES DERNIERS N'ONT PAS ETE CLAIRS DANS LEURS INDICATIONS, CE QUI N'A FAIT DEVIE DU CIRCUIT POUR A PEINE 3 A 4 METRES AU PLUS" de préciser Martine, mais ce qui fut suffisant, selon les propos des officiels pour rayer ce jeune lièvre du club CAMPI. Et le verdict n'a pas été accueilli avec joie au sein du club CAMPI. Plusieurs échanges verbaux traduisaient bien la frustration qui s'était installée dans le camp campivalencien. On est même venu près d'assister à un échange de coups entre le directeur de la compétition et un officiel qui prenait conscience de toutes ces lacunes. Même l'auteur de ces lignes a quitté les lieux avant la fin de la journée, de peur de poser des gestes disgracieux . . . C'est à partir de ce moment, que le présumé directeur de la rencontre a perdu le contrôle de la compétition, et ne tenant plus compte des nombreuses erreurs qui se multipliaient à un rythme fou, sous les yeux aveuglés de ces arbitres, soulevant une fois de plus l'ire chez les entraîneurs témoins de ces bévues monumentales, qui ont fait de ce championnat de zone scolaire Richelieu de cross-country, un challenge fort controversé. Suite à ce championnat, 42 coureurs de la zone Richelieu se rendront en fin de semaine prochaine à la finale provinciale qui se présentera sur la scène extérieure de la polyvalente d'Oka dont l'on qualifié d'excellente. Mais comme le soulignait un porte-parole du club CAMPI au lendemain de cette désormais rencontre, si la situation en ce qui concerne le cas de Martine Lafontaine persiste, il est fort probable que les athlètes du club CAMPI dans un geste de solidarité envers leur compagne, refusent d'accompagner la formation élite du Richelieu. Mais dans les coulisses, l'on affirme que la jeune Lafontaine aurait été réinstallée au sein de l'équipe, sans toutefois considérer la position finale de celle-ci lors de la finale de zone.

Outre Martine la benjamine Diane Aspirot dans le premier départ de la journée, a réparti ses efforts d'une manière sans reproche, terminant au 2e rang, s'assurant une place sur l'équipe, tandis que le benjamin Gilles Larocque, maître de la situation du début jusqu'à la fin, damait le pion à ses adversaires. Chez les demoiselles cadettes, Johanne Gauthier y est allée d'un ultime effort afin de préserver sa position dans le peloton, pour s'adjuger également une niche dans la formation du Richelieu, suivie de près par Johanne Lapierre qui en a prise plusieurs par surprise. Chez les garçons, Marc Bérubé a terminé au 2e rang devançant de trois positions Guillaume Bernard. Finalement la junvénile Diane Cazelais a devancé sa plus proche adversaire de près de 10 minutes.

Jean-Claude Grenier.

La coupe McDonald: Leduc en avance

Soirée de la C.E.Z. et visite de Châteauguay jeudi

Jeudi soir le 28 octobre, il s'agira de la soirée de promotion de la Canadian Electrolytic Zinc lors de la rencontre du National disputée à l'aréna du CEGEP de Valleyfield. Plus de 100 billets ont été achetés par certains membres de cette compagnie de chez nous. Il s'agira également de la deuxième visite des Cougars de Châteauguay dans notre enceinte.

Tout ne va pas pour le mieux pour les protégés du jeune pilote des Cougars: Denis Martel. Les gardiens sont chancelants plus souvent qu'à leur tour. Les défenseurs sont très inexpérimentés. Les attaquants manquent totalement de cohésion et d'opportunisme. Par contre, certaines recrues impressionnent telles le petit no 16, Pierre Gastonguay; le no 8 Barry Alfred; le no 17, Michael Davies et le no 15, Denis Miron. Parmi les vétérans qui décoivent citons les frères Gordon et Glen Casbourne, Marc Audet et Marc Larivière.

De fait, les Cougars ne semblent gagner que leurs parties locales alors qu'ils encaissent revers sur revers à l'étranger. On serait sur le point de leur coller l'épithète "D'homer". Ils perdirent 10-6 à Valleyfield; 8-2 à Beloeil et 9-8 à St-Lambert tandis qu'ils gagnèrent 9-5 contre Laprairie à Châteauguay; 8-2 contre Cowansville, encore chez eux et 5-3 contre St-Lambert, encore et toujours dans leur domicile.

En ce qui concerne les résultats du concours de la **COUPE MCDONALD:** Réjean Leduc semble avoir pris une solide emprise en ce qui regarde le trophée du mois d'octobre. Avec une première et deux deuxième étoiles; il totalise 11 points. Luc Maheu et Claude Binette ont cinq points chacun contre trois chacun pour Jean-Luc Tremblay et Richard Labelle. On peut même dire qu'il est officiel que Réjean Leduc se méritera le trophée McDonald du mois d'octobre. Leduc, Tremblay et Labelle se sont mérité des foulards McDonald la semaine dernière.

Robert "BOB" Daoust

disco-mobile
DISPONIBLE POUR
NOCES: SHOWERS: RECEPTIONS
S'adresser à: NORMAND ST-YVES
TEL: 371-4316

Ligue mixte Notre-Dame de Bellerive

La position des équipes de la ligue mixte de sacs de sable de Notre Dame de Bellerive est la suivante:

Prévoyance, André Bélisle	20
George McSween Fourrures	18
Construction Methot Inc.	18
Gaboury trsnsport	16
Bij. Carrière	15
Topaze fleuriste	15
Carmen Dubé	13
Richard Larocque	10
Jacques Amyot	5
Jeannine Vallée	5
Disco Tin-o-Mar	0
Alain Vallée	0

Le plus haut carreau a été réussi par Christian Amyot 2100; le plus haut simple par Denis Amyot 6910 et le plus haut double par Christian Amyot 118 20. Les cinq meilleures moyennes chez les hommes appartiennent à:

Christian Amyot	5381
Denis Amyot	5252
Gilles Amyot	5118
Richard Larcque	4966
André Amyot	4942

Chez les femmes, les meilleures moyennes appartiennent à:

Gisèle Marion	4210
Dorilla Amyot	4157
Jeannine Vallée	4097
Diane Larcoque	3731
Eva Rose Morin	3728

Denis Amyot, Publisciste

L'Age d'Or à St-Eugène

Jeudi, le 21 octobre dernier, se tenaient les élections du Conseil de notre Club, question d'actualité, d'être à la page ou simplement en regle avec les Constitutions de l'Age d'Or? Peut-être les trois!

En présence de M. Guy Desmarias agissant comme président d'élections et de Madame Simone Leduc, comme secrétaire, les choses se sont déroulées très correctement et démocratiquement.

Voici les résultats: Madame Hélène Fecteau réélue présidente, Monsieur Barthélemy Maheux, vice- président. Madame Régina Leblanc, secrétaire- trésorière, Madame Emelda Cousineau, trésorière Madame Lucille Poirier, membre directeur, Madame Jeannette Chénard, membre directeur Gracia Dufault membre directeur.

Dans l'atmosphère détendue et fraternelle propre à chaque réunion, sous le souffle de la collaboration acquise de tous les membres, gagnées d'avance à la cause par la parole entraînante de M. Guy Desmarias, orateur en l'occurence, les personnes préposées aux différentes charges acceptaient leur mandat sans aucune réticence, portées qu'elles étaient par la confiance des électeurs.

Les membres sortant de charge méritent de chaleureux remercie-ments pour leur beau travail dans le passé et leur présence active au coeur du mouvement. Au nouveau Conseil, nos félicitations et nos voeux pour continuer l'oeuvre si bien commencée, empruntant les chemins battus par leurs devancières et ouvrant peut- être des routes neuves en attendant de fleurir les unes et les autres.

Cordiale bienvenue est lancée à toutes les "jeunes" dans la cinquantaine de venir grossir nos rangs!

Gracia Dufault, publiciste

Ligue de ballon-balais de Huntingdon

Dans la ligue de ballon-balais de Huntingdon, le garage Daoust a remporté une victoire de 7 à 2 aux dépens de l'hôtel Vieux Moulin. Le bar Salon Ti- Père a vaincu la formation des Bons Gars par blanchissage au compte de 5 à 0. Pour sa part, le Petit Baril a remporté une victoire de 6 à 4 aux dépens de l'équipe Les Copains.

BIJOUX EN OR
AU PRIX DU GROS
25% à 50%
DE REDUCTION
Bagues fiancailles, familiales, cocktails
Joncs pour futurs mariés - bagues hommes
Chaines décoratives, torsades, zodiaques, medailles d'amour
Une visite vous convaincra de nos prix
Sur rendez-vous seulement 371-2333
Studio Diane et Réal Bijouterie Enrg. 337 Jacques-Cartier, Valleyfield

SHOWER MIXTE
EN L'HONNEUR DE
MARIE FRANCE RUFIANGE
ET DE
MARC BEAUDET
SAMEDI, LE 30 OCTOBRE 1976
A 8.30 HRES P.M.
En la Salle St-Jean-Baptiste
13 rue Ronaldo Bélanger
Ste-Martine
Disco-Bière Contribution $5.00

VENDREDI LE 29 OCTOBRE
GRANDE SOIREE D'HALLOWEEN
au RIVERVIEW HOTEL
Prix offerts pour meilleurs costumes
Musique de danse avec
LES RANCHEROS
Pour réservation 691-5800

PUB CHEVAUX SECS
223 ST-JEAN BAPTISTE
CHATEAUGUAY 691-4630
SPECTACLES
Strip Tease
En vedette
PRISCILLIA CHEERY LEE
7 JOURS PAR SEMAINE
Après-midi
3:30 - 4:30- 5:30-6:30
Soir:
7:45 - 8:45- 9:35- 10:25- 11:15- 12:05- 12:55- 1:45
Pas de frais d'entree. No cover charge.

Le film qui a bouleversé des milliers de spectateurs.
POUR TOUS
Le récit véridique d'un amour et d'un courage extraordinaires

L'AUTRE VERSANT DE LA MONTAGNE
(Version française de THE OTHER SIDE OF THE MOUNTAIN)
L'histoire émouvante de la skieuse Jill Kinmont, l'espoir olympique dont l'existence fut brisée par une chute tragique.
avec Marilyn Hasset et Beau Bridges
2e FILM
ROBERT REDFORD
BO SVENSON
La kermesse des Aigles

CINEMA NORMANDIE
STE-MARTINE 427-2736 • 427-2947
MARCEL GALIPEAU, prop. • AHMED GALIPEAU, gérant
VEN.-SAM. 8:00 P.M. DIM. 1:30 CONT.
29-30-31- OCT.

LA MAISON DU Steak
SALLE A MANGER
7 A, 2 ieme AVENUE
CHATEAUGUAY 692-2821
BAU-BAR bar salon
LUCIEN DERY & BERT LUNGHI, PROPS.
CENTRE D'ACHAT BEAUCHATEAU SHOPPING CENTRE
Menu
MENU DU JOUR
1 — BEEFBURGER sur Charbon de bois avec patates frites — 1.15
2 — BEEFBURGER sur Charbon de bois avec patates frites et cornichons dill — 1.40
3 — CHEESEBURGER sur Charbon de bois avec patates frites et cornichons dill — 1.55
4 — BEEFBURGER avec BACON sur Charbon de bois, avec patates frites, salade et cornichons dill 1.75
5 — POUR GROS MANGEURS Deux Beefburgers sur pain avec patates frites salade ou cornichons dill — 1.95
SOUPE DU JOUR — .40
SPECIAL
STEAK SIRLOIN avec patates frites, salade ou cornichons dill — 4.50
STEAK D'ENTRECOTE sur Charbon de bois avec patates frites, salade ou cornichons dill — 3.60
STEAK LOYAL avec patates frites, salade ou cornichons dill — 2.75
PETIT STEAK D'ENTRECOTE avec patates frites, salade ou cornichons dill — 2.60
STEAK SIRLOIN HACHE avec patates frites, salade ou cornichons dill — 1.95
SANDWICH AU POULET CHAUD — 1.95
COTELETTE LOYAL CHAUDE DE SIRLOIN avec patates frites, salade ou cornichons dill — 1.95
SPECIAL
SIRLOIN STEAK with french fries, salad or dill pickle — 4.50
CHARCOAL RIB STEAK with french fries, salad or dill pickle — 3.60
OPEN FACE STEAK with french fries, salad or dill pickle — 2.75
SMALL RIB STEAK with french fries, salad or dill pickle — 2.60
SIRLOIN MINCED STEAK with french fries, salad or dill pickle — 1.95
HOT CHICKEN SANDWICH — 1.95
HOT OPEN FACE CHOP SIRLOIN with french fries, salad or dill pickle — 1.95
NOUVEAU — NEWLY
OUVERT 7 JOURS OPENED - 7 DAYS
11:00 A.M. a/to 3: 00 A.M.
DINER D'HOMMES D'AFFAIRE
BUSINESSMEN'S LUNCH

DU MARDI AU DIMANCHE INCL.
9:00P.M. à/to 2:00 A.M.
FROM TUESDAY TO SUNDAY INCL.
Los Fernan Duo
International music
Musique Internationale
★★★★ MUSIQUE CONTINUELLE ★★★★
★★★★★ PISTE DE DANSE ★★★★★
SALLE RECEPTIONS. BANQUETS.
MARIAGE. WEDDINGS.

Bar Salon

La preuve est faite
AVA VEND MOINS CHER

Un récent sondage a prouvé que AVA vendait moins cher que les autres chaines.

Venez le constater

NIBLETS MAIS EN GRAINS
BOITE 12 ON. **35¢**

SOUPES " AYLMER "
TOMATES OU LEGUMES
BOITE 10 ON. **17¢**

" BOLD " DETERGENT POUDRE
BOITE 5 LB **2.09**

BOEUF HACHE
ORDINAIRE **47¢** LB

ROTI DE VEAU
EPAULES DESOSSEES CONGELEES **79¢** LB

CONFITURES "HABITANT"
FRAISES OU FRAMBOISES
POT 24 ON. **1.15**

BANANES
"CABANITA"
LB **10¢**

PAIN DE VIANDE
"ROYAL ALL"
BOITE 12 ONCES **73¢**

POMMES "FAMEUSES"
CULTURE QUEBEC CANADA NO. 1
CELLO 10 LBS **1.79**

FRITES SURGELEES
SUPERFRIES
SAC 2 LB **67¢**

RAISIN ROUGE
EMPEREUR
CULTURE E.U. CANADA NO. 1
LB **49¢**

SUPER MARCHE ESCOMPTE

AVA

aux Vraies aubaines
FILIALE DE PROVIGO INC.

71 rue Maden, Valleyfield

National 7, St-Lambert 6

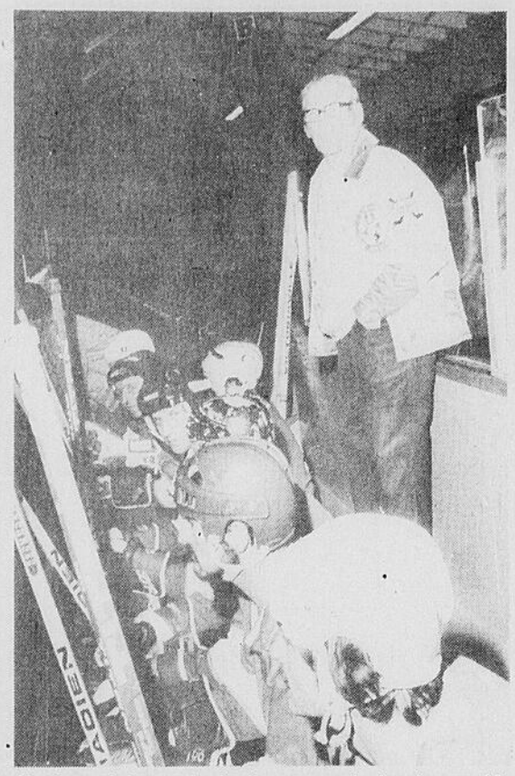
Coriaces, les Lions s'inclinent finalement

De la facon dont débuta la rencontre de jeudi soir dernier, on aurait cru que le National allait administrer toute une râclée aux pauvres Lions de St-Lambert. Nos juniors prirent la commande 3-1 après vingt minutes de jeu et surtout grâce à deux buts rapides de Réjean Leduc. Il compta à 26 secondes du début du match puis en ajouta un autre à 1.15. Richard Labelle devait enregistrer le troisième but du National à 9.15 tandis que Chris Langevin marquait l'unique filet des Lions en fin de période.

Le National dominait 6-4 après quarante minutes de jeu. En deuxième , Labelle et Leduc ajoutèrent un filet chacun tandis que l'autre but des campivalenciens était celui du capitaine Tom Poulin donc c'était son premier en saison régulière. Andy Fisher (à deux reprises) et Brian Miller donnaient la réplique pour les Lions au cours du second engagement. Très peu de punitions furent décernées au cours de ces deux premières périodes.

Même si le National domina au chiffre des lancers en troisième période (16 contre 10); les Lions la gagnèrent 2-1 en ce qui concerne les buts. Après une belle montée de Doug Ross, Marc Lémery déjouait Claude Binette et marquait le cinquième filet des Lions. C'est lors d'un désavantage numérique que le National se fit enregistrer le but égalisateur. Il fut crédité à Gaëtan Laurencelle sur une aide de Doug Ross. Par contre, à 12:06 Réjean Leduc, lors d'un bel effort individuel, s'échappait complètement seul devant le gardien Larocque et passait la rondelle entre les deux jambières de ce dernier. Il enregistrait par le fait même le but vainqueur. Cinq punitions mineures et une majeure au National en troisième contre quatre mineures et une majeure aux Lions. Le National dirigea, au total 54 lancers vers le gardien Claude Larocque tandis que le cerbère du National Claude Binette, fut éprouvé à 51 reprises. Il s'agissait d'un cinquième gain pour le National en sept rencontres contre une nulle et un revers.

Robert "BOB" Daoust



Un des vétérans de la ligue campivalencienne, M. Adrien Leduc agit depuis la fondation de cette ligue comme gérant de club. Gérant de la formation les Gémeaux depuis cinq ans, M. Leduc a dirigé ses efforts, pour la présente saison vers les membres de l'équipe des Taureaux. (Photo Jacques Smith)

Une première à Valleyfield

Un match de calibre midget "AAA" vendredi soir à l'arena locale

Un nouveau circuit de hockey a été formé cette année au Québec et il s'agit de la Ligue Midget "AAA". Cette ligue regroupe les meilleurs joueurs de 15 et 16 ans de la province qui seront ensuite appelés à évoluer dans la Ligue Junior Majeure du Québec.

Une équipe regroupant les meilleurs éléments de notre région, fait partie de cette ligue et il s'agit des Lions du Lac St-Louis. Ces derniers disputeront un match vendredi soir de cette semaine à l'aréna de Valleyfield, alors qu'ils affronteront les représentants de la région Richelieu.

Il s'agira d'un match d'importance car la première position au classement sera à l'enjeu. Richelieu est actuellement en tête avec 10 points, un de plus que le Lac St-Louis. La rencontre débutera à 20 heures et des billets seront en vente à la porte. Pour ceux qui voudraient se procurer des billets à l'avance, ils n'ont qu'à se rendre au bureau de l'Association du hockey mineur de Valleyfield à l'aréna, l'après-midi, chaque jour.

Pour vous donner une idée du calibre de jeu, soulignons que plusieurs joueurs de l'équipe étoile Midget de Valleyfield l'an dernier ont participé au camp d'entrainement des Lions du Lac St-Louis. Un seul est finalement demeuré avec l'équipe et il s'agit du défenseur Claude Roussin de Coteau-Landing. Un autre aurait pu faire partie des cadres de l'équipe, mais en a décidé autrement et il s'agit du défenseur Michel Théorêt. Ce dernier évolue régulièrement avec le National Junior de Valleyfield.

C'est donc dire que chacune des cinq équipes de la Ligue Midget "AAA" regorge de jeunes talents, qui, s'ils avaient opté différemment, auraient pu évoluer pour des formations juniors.

On vous donne donc rendez-vous vendredi soir à compter de 20 heures à l'aréna de Valleyfield pour cette joute de hockey. Vous serez à coup sûr surpris de ce que vous verrez.

Michel Jolicoeur.

Hockey Les Couleurs

Les jaunes, une première 6 à 4

Dans la Ligue de Hockey Les Couleurs, les Jaunes ont enfin gagné et les Rouges ont enfin perdu. Les Jaunes ont maîtrisé les Rouges 6 à 4.

André Fontaine et Roger Lalonde ont produit trois buts chacun et Robert Montreuil a réussi à garder les siens en avant par une brillante tenue et le pointage final s'est terminé en faveur des Jaunes pour la première fois cette saison.

Après trente minutes de jeu, les Jaunes semblaient vouloir se venger en infligeant un cuisant revers aux Rouges. Le compte était de 6 à 1. Cependant, un superbe ralliement a permis tous les espoirs aux Rouges jusqu'à la fin. Les Rouges ont bourdonné d'activité autour du gardien Montreuil qui a dû repousser 38 lancers. Les Rouges se sont bien défendus.

SOMMAIRE
1ère Période.

Jaunes. .Fontaine. .1er (Charland, Durocher)
Jaunes. . .Fontaine. . .2e (Charland)
Jaunes. . .Lalonde Roger 3e
Jaunes. . .Lalonde Roger 4e (Deschamps, Lalonde P)

Punitions: Lemire, 4 minutes Allard 2 minutes.

2e PERIODE

Jaunes. . Lalonde Roger 5e
Rouges. . .Lalonde Richard 3e (Rapin, Deschamps)
Jaunes. . . Fontaine. . 3e (Charland, Durocher)
Rouges. . .Hickey. . .5e (Mallette, Perreault)
Rouges. . .Lalonde J.P. 1e (Rapin)

3e PERIODE
Rouges. . . .Deschamps 4e (Hickey)

Punitions: Lalonde J.P. 2 minutes

C. Perreault

Avis aux intéressés

Election des directeurs des Astérix mercredi

Les Astérix ont connu une saison exceptionnelle à tous les points de vue. Autant les joueurs furent éclatants; autant les directeurs de l'équipe ont accompli de l'excellente besogne. En somme avec la soirée de clôture qui a eu lieu récemment; ce fut une saison du tonnerre. La dernière réunion de l'exécutif 1976 et l'élection des membres de l'exécutif pour 1977 aura lieu mercredi soir le 27 octobre à compter de 19 heures 30 à l'Edifice 74. Tous ceux intéressés à faire partie de la "GROSSE MACHINE" comme directeurs sont invités à assister à cette réunion.

Les directeurs sortants sont les suivants: Président Bob Cousineau; 1er Vice-Président-Bob Daoust; 2ième vice - président; Ronald Vanasse; Secrétaire -trésorière- Jocelyne Daoust Mercier; Gérant-Général Vincent Parisien; Promotions spéciales - Claude Barolet; Equipement - Claude Hamelin; Finances- Denis Chiasson et publicistes - Carole Barrette et Danel Giguère. Certaines autres personnes ont démontré l'intention de poser leur candidature.

RUMEURS ... RUMEURS ... RUMEURS...

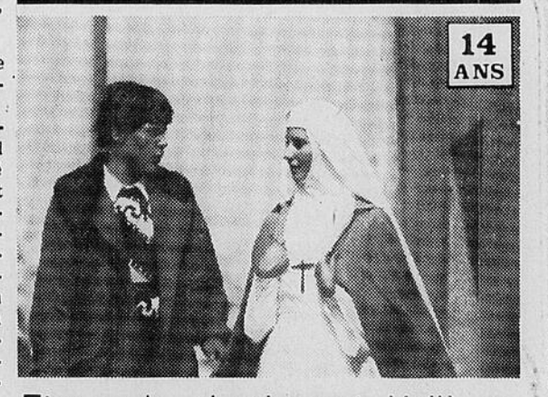
- On chuchote que Camil Berniqué serait intéressé à travailler comme directeur l'an prochain. Quelques autres personnes seraient aussi dans son cas.

-Après cette saison remplie du succès, le président Bob Cousineau ainsi que la secrétaire Jocelyne Mercier semblent prêts à accepter un renouvellement de mandat.

-Les nouveaux membres du bureau de direction décideront si l'équipe demeurera dans la Ligue du Québec ou si elle retournera dans la Ligue Interprovinciale.

-On chuchote fortement qu'il y aurait un tout nouvel instructeur avec les Astérix au cours de la saison 1977. Bob Daoust et Claude Hamelin ne semblent pas intéressés à revenir à ce poste.

Robert "BOB" Daoust



Etre amis, simplement. Voilà ce qu'ils voulaient mais déjà, ils sont dépassés par les événements.

Ils ne peuvent plus contrôler leurs sentiments. Seules comptent leurs tendres étreintes.

Ils n'ont fait que s'aimer mais ils seront impitoyablement condamnés.

LE JOURNAL DE DIMANCHE: Pierre Billard
Marco Ferreri ne fait rien a moitié, les spectateurs de "LA GRANDE BOUFFE" n'en ont pas perdu le souvenir.

LE MONDE: Jean de Baroncelli
Marco Ferreri n'y va jamais de main morte. On n'a pas oublié la manière dont mourraient les quatre Messieurs de "LA GRANDE BOUFFE". Dans "LA DERNIERE FEMME" c'est plus atroce encore. Difficilement supportable, cette image fera pousser des cris.
Mais s'il est vrai que ce film a toutes chances de "choquer", le scandale qu'il provoquera devrait être d'une autre espèce que celui mijoté dans les casseroles et les latrines de "LA GRANDE BOUFFE".

LIBERATION: Julien Brunn
"LA DERNIERE FEMME" est un grand, grand film.

LES NOUVELLES LITTERAIRES: Guy Brancourt
Jamais cinéaste, qu'il soit de sexe féminin ou masculin, n'aura fait ressentir avec autant d'acuité et de force le problème du sexisme mâle, et pris le parti de la femme avec une telle tendresse et vigueur tout à la fois.
On croyait qu'après "LA GRANDE BOUFFE" Ferreri ne pourrait plus aller aussi loin. Et pourtant, "LA DERNIERE FEMME" s'avère encore plus puissant, plus achevé, plus radical tant dans cette démarche que dans sa réussite.
L'Oeuvre de Marco Ferreri, déjà l'une des plus importantes du cinéma moderne, trouve en "LA DERNIERE FEMME" son point d'orgue et son chef d'oeuvre!

PARIS-MATCH:
De Marco Ferreri, le cinéaste de l'excès (LA GRANDE BOUFFE), un film aigu, sensible, étouffant, et qui vous atteint de plein fouet.

18 ANS Adultes

UN FILM DE
MARCO FERRERI
GÉRARD DEPARDIEU
ORNELLA MUTI

La dernière Femme

DEUXIEME FILM:
SANS SOMMATION

DIMANCHE: Dern. femme: 1.00-4.30-8.30h.
Sans Sommation: 3.00-6.30h.

SUR SEMAINE: Sans Sommation: 7.30h.
Dernière femme: 9.00h.

SALABERRY
tél: 363-6266

2 DERNIERS JOURS

PREUVE SAISISSANTE QUE NOUS NE SOMMES PAS SEULS DANS L'UNIVERS.

LES MYSTÈRES DE L'ESPACE
version française de "THE OUTER SPACE CONNECTION"

CINEMA SALABERRY-VALLEYFIELD
7 et 9 hres - Mercredi- Jeudi

CINEMA CAPITOL - BEAUHARNOIS
7 et 9 hres - Mercredi - Jeudi

Adm. $3.00 Adultes - $1.25 moins de 12 ans.

CINE-PARC CHATEAUGUAY
VENDREDI SAMEDI DIMANCHE
29-30-31- OCTOBRE
4 Charlots mousquetaires
Nous 4 Cardinals
691 - 1310

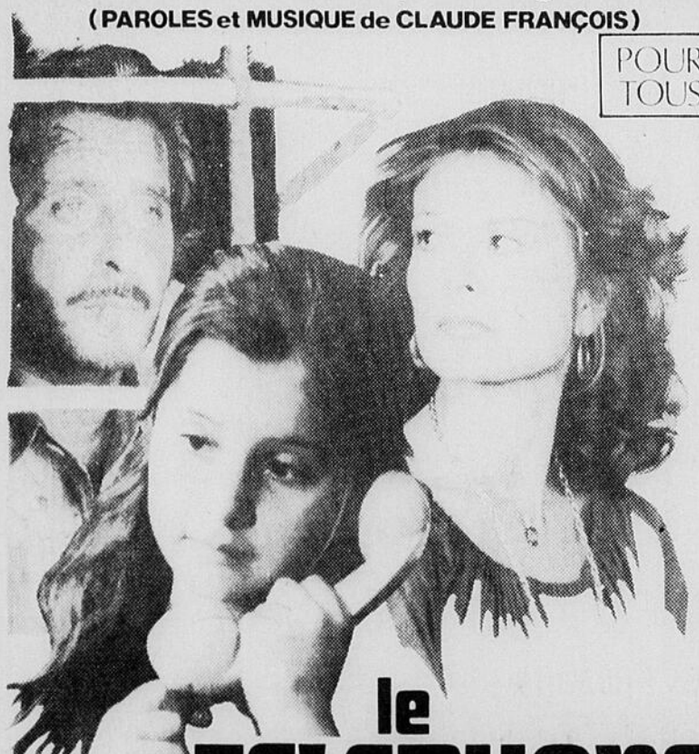
Bientôt

JACK NICHOLSON
VOL AU-DESSUS D'UN NID DE COUCOU
(ONE FLEW OVER THE CUCKOO'S NEST)

LE PARIS
tél: 371-1003

vous avez aimé la chanson, alors voyez le film!
(PAROLES et MUSIQUE de CLAUDE FRANÇOIS)

POUR TOUS



le TELEPHONE PLEURE
COULEUR

en vedette DOMENICO MODUGNO - MARIE YVONNE DANAUD - LOUIS JOURDAN
et pour la première fois à l'écran la petite FRANCESCA

2ième FILM
LA POURSUITE IMPLACABLE

PROGRAMME DU 29 AU 4 NOV.
SUR SEMAINE
La poursuite 6.30 - 10. P.M.
Le telephone 8.25 P.M.
SAMEDI LE 30 OCT
La poursuite 7. - 10.35 P.M.
Le téléphone 8.45 P.M.
DIMANCHE LE 31 OCT.
Le téléphone 1. - 5. - 8.40 - P.M.
La poursuite 3. - 7. - 10.35 P.M.

PRIX $2.50
ENFANTS 13 ANS ET MOINS $1.25

CINEMA CAPITOL
AIR CLIMATISE
BEAUHARNOIS 429-3965

une distribution FRANCE FILM

les mal partis
Un film émouvant, réaliste et cruel, une grande histoire d'amour

un film de JEAN-BAPTISTE ROSSI
avec FRANCE DOUGNAC OLIVIER JALLAGEAS

2ième FILM:
LE FAUX-CUL

DIMANCHE:
Les mal partis: 1.00-4.30-8.30h.
Le faux cul: 3.00-7.00h.

SUR SEMAINE:
Le faux-cul: 7.30h.
Les mal partis: 9.00 h.

LE PARIS
tél: 371-1003

Tout homme rêve d'une lune de miel extraordinaire!...

18 ANS Adultes

FOLLES NUITS de NOCES
avec Christine Blanc - Michael Maien

avec RUDY LENOIR - OLIVIER MATHOT

PLUS

LES DÉPRAVÉES du PLAISIR
COULEUR

BELLERIVE
tél: 373-2565

DIMANCHE:
Folles nuits: 1.00-4.00-7.00h.
Les dépravées: 2.30-5.30-8.30h.

SUR SEMAINE:
Folles nuits: 7.30hres
Les dépravées: 9.00 hres.

VOYEZ NOS SPECIAUX D'AUTOMNE
A UNE DE NOS 3 SUCCURSALES

HABITS 3 PIECES

100% LAINE

GRANDEURS 36 A 48

$99.00

PURE WOOL

3-PCE. SUITS

SIZES 36 TO 48

HABITS 3 PIECES

POLYESTER ET LAINE

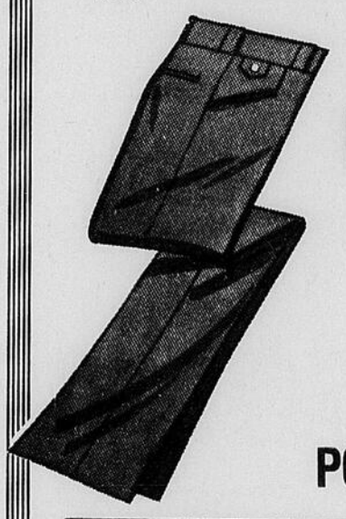
GRANDEURS 36 A 48

$89.00

POLYESTER AND WOOL

3-PCE SUITS SIZES 36 TO 48

GRANDEURS SIZES 30 A TO 44



PANTALONS

100% POLYESTER

16.95 la paire

OU OR 2 PAIRES PAIRS 30.00

POLYESTER PANTS

PANTALONS

100% LAINE
PURE WOOL
PANTS SIZES 36 TO 44

GRANDEURS 36 A 44

19.95

PALETOTS EN TWEED

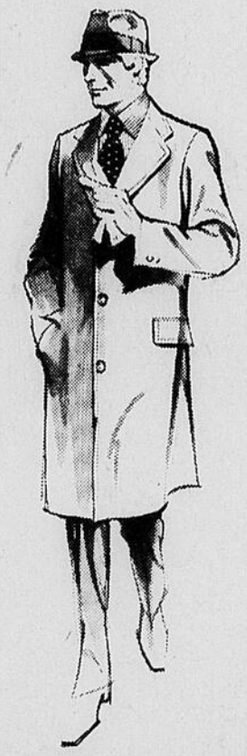
GRANDEURS ASSORTIES

SPECIAL

$59.00

ASSORTED SIZES

TWEED COATS



MANTEAUX LONGS

EN CUIR

FULL LENGHT

LEATHER COATS

GRANDEURS 36 ET PLUS
SIZES 36 AND UP

$145.00

AUTRES MODELES AVEC COL DE CHAT SAUVAGE VERITABLE

$199.00

OTHER MODELS WITH GENUINE WILD CAT COLLAR

Boutique BOBBY'S JEANS

VALLEYFIELD ET DORION SEULEMENT - ONLY

MANTEAUX DE CUIR POUR DAMES

AVEC COLLET DE CHAT SAUVAGE VERITABLE

$199.00

MANTEAUX DE CUIR POUR DAMES

GRANDEURS ASSORTIES

$99.00

MANTEAUX DE SUEDE POUR DAMES

GRANDEURS ASSORTIES

$69.00 _ $89.00

JEANS

PLUS DE 15 MARQUES DE JEANS EN MAGASIN

MORE THAN 15 MAKES IN STORE

G.W.G.-UFO-LOIS-LIBERTE-
LEES-WRANGLER-QUEBEC-
BRITANIA-YALE-ETC.ETC.

MAINTENANT

CHANDAILS ET GILETS

CHOIX DE COULEUR et GRANDEURS

" UNISEX "

ASSORTMENT OF SWEATERS AND CARDIGANS

LARGE SELECTION OF COLORS and SIZES

MANUFACTURE D'HABITS DORION LTÉE

150 BOUL. HARWOOD, DORION P.Q. TEL. 455-5412 455-3170

CHATEAUGUAY	VALLEYFIELD	
296 BOUL. D'ANJOU	71 GRANDE-ILE	L'ENDROIT PAR EXCELLENCE POUR LE FUTUR MARIE
691-7608	371-5507	

Gilles Vigneault en vedette au Collège samedi

(Y. B.) C'est samedi que le roi des chansonniers québécois, Gilles Vigneault présentera son plus récent spectacle à l'auditorium du collège de Valleyfield à compter de 8 heures 30. Vigneault présentera lors de ce spectacle les chansons qu'il a créées au cours de son année sabbatique. Il présentera également les chansons qui ont fait leur marque au cours des dernières années.

Il faut s'attendre à entendre " Jean du Sud" "gros Pierre" " la danse à St-Dilon" et bien d'autres. Les billets pour assister à ce spectacle sont en vente aux quatre librairies Boyer de Valleyfield, Bellerive, Chateauguay et Beauharnois. Des billets sont également à la Coop du collège.

Le 13 novembre ce sera au tour de André "Dédé" Gagnon à venir nous offrir son plus récent spectacle. Ce spectacle est une présentation des Productions " Beau Bec" qui organisent également le spectacle de Vigneault. La population campivalentienne attend depuis longtemps André Gagnon et sa musique si belle et si enlevante. Dédé " Bethoven" Gagnon transportera surement l'assistance sur les différentes gammes de ses oeuvres. Les billets pour assister à ce spectacle sont également disponibles aux quatre librairies Boyer et à la Coop du collège.

543 ième représentation de "Bousille" au centre culturel de Vaudreuil

Le théâtre Populaire du Québec (T.P.Q.) donnera la 543 ième représentation de la pièce de Gratien Gélinas "Bousille et les justes", *Mardi le 9 novembre à 20 hre 30 au grand théâtre du centre cultuel de Vaudreuil.* Ainsi, c'est à Vaudreuil que Bousille battra le recors de 542 représentations professionnelles déjà établi par "Ti-Coq" après 1948. Cette pièce deviendra la plus jouée de toutes les pièces du répertoire Canadien.

Avec "Bousille", le T.P.Q. a déjà connu un énorme succès au centre national des arts à Ottawa où la pièce a été jouée onze fois a guichet fermé. Dans quelques jours ce sera le tour du centre culturel de Vaudreuil de recevoir cette production prestigieuse. C'est donc un rendez-vous pour tout le public du sud-ouest.

La mise en scène est de Gratien Gélinas et la distribution comprend: Robert Rivard, Jean-Pierre Masson, Pierre Dufresne, Bertrand Gagnon et Angèle Coutu....Le décors est de Claude Fortin.

LES BILLETS SONT EN VENTE A LA RECEPTION DU CENTRE CULTUREL, au 400 boul. Roche à Vaudreuil. RESERVATION 455- 9311.

Filles d'Isabelle

Le 5 octobre, avait lieu la réunion mensuelle des Filles d'Isabelle du cercle Geneviève de Soulanges, no.: 2036. A cette réunion, 66 membres étaient présents.

L'assemblée a débuté par un mot de bienvenue de la Régente, Mme Thérèse Bergevin.

Lors de cette assemblée, Mme Laurianna Marcil, député du district, était présente et a présenté le nouveau conseil qui est composé de Mme Thérèse Bergevin, Régente, Mme Yolande Vernier, vice-Régente, Mme Thérèse Robert, Régente honoraire, Mme Phoebe Blanchard, Régente honoraire, Mme Simone Jeannotte, secrétaire-archiviste, Mme Cécile Dagenais, secrétaire-trésorière, Mme Simone Latreille, chancelière, Mme Micheline Claude, Syndic 3 ans, Mme Evelyne Robert, Syndic 2 ans, Mme Cécile Marcoux, Syndic 1 an, Mme Laura Ferguson, rédactrice, Mme Lise Maheu, gardienne, Mme Hélène Beauchamp, porte-bannière, Mme Gaétane Wathier, monitrice, Mme Louise Blais, 2e Guide, Mme Noella Desrochers, 1ère Guide, Mme Lise Deschênes, Guide extérieure, Mme Georgette Lapointe, Guide intérieure; musiciennes: Mme Pauline Bourgon et Mme Georgette Sabourin; et M. l'abbé J-Guy Primeau, aumônier.

Le comité de nomination était composé de Mme Evelyne Robert, Mme Huguette Giroux et Mme Laura Ferguson.

Par la suite, on a présenté le rapport du Congrès Provincial. On a apporté quelques précisions concernant l'assurance-groupe, la cotisation et la revue Isabelle.

Mme Laura Ferguson,
rédatrice.

Abonnement du T.P.Q. au centre culturel de Vaudreuil

Cette année encore le Théâtre Populaire du Québec présente ses pièces au centre culturel de la Cité des jeunes de Vaudreuil.

Voici le programme: 9 Novembre 20 hre 30: "Bousille et les justes" de Gratien Gelins.

8 février 77 20 hre 30: "Le Temps d'une Vie" de Roland Lepage.

29 mars 77 20 hre 30: "Le medecin Volant et le médecin malgré lui " de Molière.

Le prix d'entrée a chaque spectacle est de $5.00. Cependant les personnes intéressée a voir les trois pièces peuvent se procurer un abonnement au coût de $12.75 soit $4.25 du billet. Ainsi ils seront assurés d'un bon siège a chacun des spectacles.

Les personnes intéressées a cet abonnement doivent envoyer leur nom et adresse avec autant de fois $12.75 qu'ils désirent d'abonnements à:

ABONNEMENT T.P.Q.
400 boul. Roche,
Vaudreuil, P.Que.

Un concert tout clavecin au Cégep

La population de Salaberry - de - Valleyfield sera heureuse d'apprendre qu'il y aura un concert de clavecin, mercredi 3 novembre, à l'auditorium du Cégep de Valleyfield, à 20h15.

M. John Whitelaw, grand prix d'Europe 1970, jouera pour nous des oeuvres de Couperin, de Frescobaldi, de Rameau et de J.S. Bach. Ex-élève du célèbre claveciniste Kenneth Gilbert, John Whitelaw vit actuellement à Paris où il poursuit une brillante carrière de soliste et de chambriste.

C'est donc un concert à ne pas manquer. Les billets seront en vente à l'entrée.

(Adultes: $2.00)
(Etudiants: $1.00)

PARTICIPACTION
Il faut marcher avant de courir.

CITE DE SALABERRY DE VALLEYFIELD

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le temps réglementaire dans les limites de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield sera l'heure normale de l'Est, à partir de DIMANCHE le 31 octobre 1976, à 2 heures du matin. La Cité reviendra donc à l'heure normale dans la nuit du SAMEDI le 30 octobre, à DIMANCHE le 31 octobre 1976.

SALABERRY DE VALLEYFIELD, ce 26 octobre 1976.

ME LEON LABERGE
Greffier de la Cité.

CITY OF SALABERRY DE VALLEYFIELD

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is by these presents given that the City of Salaberry-de-Valleyfield will return to Eastern Standard time on SUNDAY, October 31st, 1976, at two o'clock a.m. Daylight saving time will therefore end for the City during the night of SATURDAY, October 30th, 1976.

SALABERRY DE VALLEYFIELD this 26th day of October, 1976.

ME LEON LABERGE
City Clerk.

Vaudreuil-Soulanges

Contrat de $156,200 pour des travaux de voirie

Le ministre responsable du Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports, M. Paul Phaneuf, député du comté de Vaudreuil-Soulanges, annonce que le ministre des Transports, M. Raymond Mailloux, a accordé un contrat de $156,1690. à la compagnie Planned Renavotors Limited, de Montréal.

M. Phaneuf fait savoir que ce contrat a été octroyé pour des travaux de réfection de surfaces en béton et de protection des bases de la sous-structure d'un pont situé sur l'autoroute No 20.

Le ministre responsable du Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports précise que ces travaux seront effectués dans la ville de Pincourt.

CLINIQUE DE SANG
1-2 NOVEMBRE
14 à 21 hres.
à l'usine GOOD YEAR

CETTE VOITURE EST L'UNE DES MOINS CHÈRES ET AUSSI L'UNE DES MIEUX ÉQUIPÉES AU CANADA!

La Toyota Corolla est la voiture qui se vend le plus au monde. Et même si ce n'est pas (tout à fait) la moins chère que vous puissiez acheter, elle coûte quand même plusieurs centaines de dollars de moins que la plupart des voitures vendues aujourd'hui.

Son équipement est si complet que les seuls éléments facultatifs à y ajouter sont une radio et des pneus radiaux.

Elle est si méticuleusement construite et si complètement vérifiée que huit sur 10 de toutes les Toyota Corolla vendues au Canada depuis 10 ans roulent encore.

De plus, elle est régulièrement testée dans le Grand Nord canadien. De là sa remarquable valeur de revente. En ce moment, vous pouvez vous procurer une Toyota Corolla 1200 en profitant d'une allocation spéciale d'échange. Toute une offre, car la Toyota Corolla 1200 est déjà l'une des voitures les moins chères au Canada! Vous voulez vous acheter une auto? Allez voir d'abord pourquoi il se vend plus de Toyota Corolla à travers le monde que de tout autre modèle de voiture. Il nous étonnerait beaucoup que vous reveniez à pied!

TOYOTA

LA TOYOTA COROLLA 1200, LA DURE À BATTRE. DEPUIS 40 ANS!

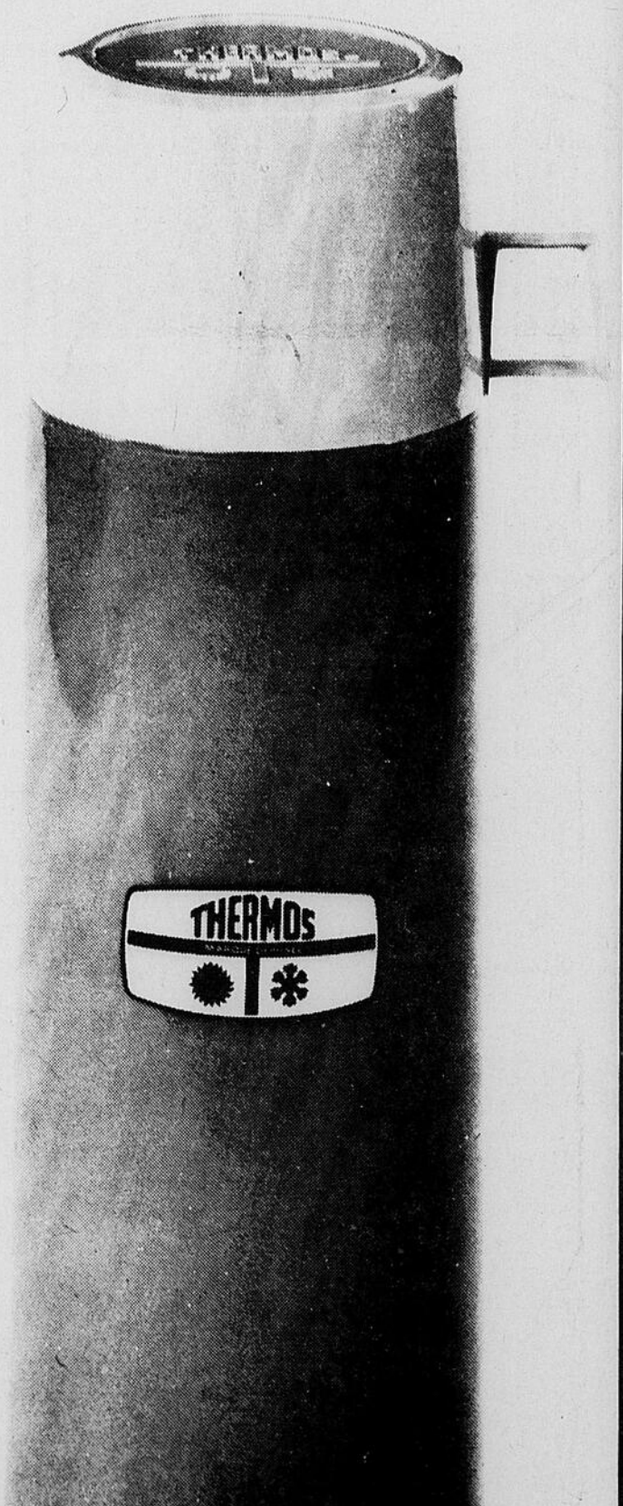
ALLEZ VOIR UN CONCESSIONNAIRE TOYOTA. C'EST UN EXPERT EN PETITE VOITURES.

Thermos

THERMOS MARQUE DÉPOSÉE

CAPACITÉ DE **5 TASSES**

SEULEMENT
$3.99 TAXE EN SUS



REMPLI **GRATUITEMENT**
DE DÉLICIEUX CAFÉ
DUNKIN' DONUTS

Oui, en exclusivité chez **DUNKIN' DONUTS,** vous pouvez vous procurer ce fameux thermos d'une valeur de **$5.45** pour seulement **$3.99** (taxe en sus).

Vous pourrez, en plus, déguster gratuitement 5 tasses de café **DUNKIN' DONUTS,** renommé pour son exquise saveur. Y goûter, c'est l'adopter! . . .

Vous pourrez profiter, ensuite, de notre prix spécial de recharge **DUNKIN' DONUTS** aussi souvent que vous le désirerez.

SEULEMENT CHEZ
DUNKIN' DONUTS

DUNKIN' DONUTS

Les Artisans du Beignet

GREENFIELD PARK	**PONT-VIAU**	**La SALLE**	**SAINT-EUSTACHE**	**SAINT-JEAN**	**SAINT-LÉONARD**
272, boul. Taschereau	1040, boul. des Laurentides	8500, boul. Newman	171, boul. Sauvé	501, boul. Séminaire	7830, boul. Lacordaire
MONTRÉAL	**CHOMEDEY**	**LONGUEUIL**	**CHÂTEAUGUAY**	**GRANBY**	**SHERBROOKE P.Q.**
5900 est, rue Sherbrooke	3467, boul. Saint-Martin	2480, rue Chambly	199, boul. d'Anjou	715, rue Principale	70 Wellington Nord

JETEZ

La marchandise d'UN COUP D'OEIL est en rabais jusqu'au samedi 30 octobre tant qu'il y en aura.

UN COUP D'OEIL

À CES PRIX...À CES VALEURS

Paquet de 20 tablettes de bonbons
De Neilson's, Cadbury, Lowney's ou Rowntree.
Quantité limitée.
6 paquets par client.
Poids total de chaque paquet individuel varie de 8 oz à 12.3 oz.

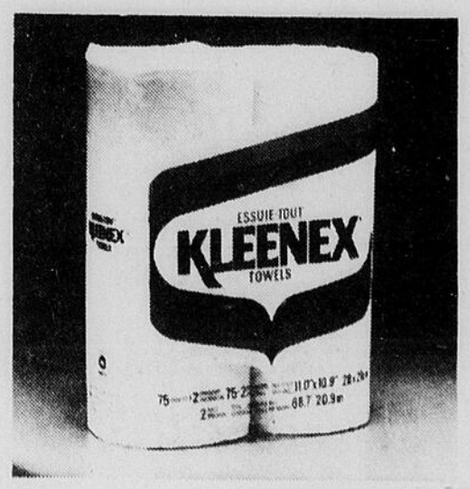
1.39 paq.

300 aspirines Bayer
Quantité limitée. 2 par client.

1.67 ch.

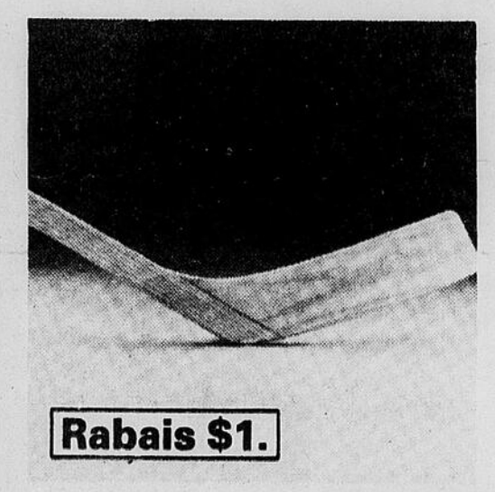
Neo Citran pour adultes Paquet de 20
Quantité limitée.
2 paquets par client

1.97 paq.



Essuie-tout Kleenex Paquet de 2 rouleaux
Offert en tons de blanc, orange, jaune ou vert
Quantité limitée.
6 paquets par client

.87 ch.

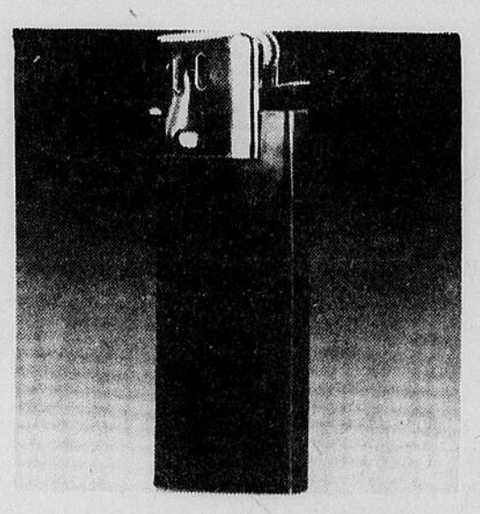


Rabais $1.

Notre prix ort. 2.99

Bâton de hockey Sher-wood
Manche de 60 pouces en bois avec lame courbée enveloppée de fibre de verre. Pour les gauchers et droitiers.
Quantité limitée.
2 bâtons par client.

1.99 ch.



Briquet jetable
Quantité limitée.
2 briquets par client.

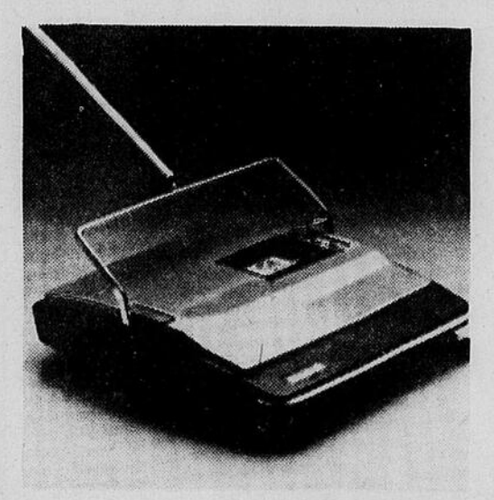
.77 ch.

Nettoyant de toilette Sani Foam 14 oz
SNS 1032
Quantité limitée. 2 par client.

.77 ch.

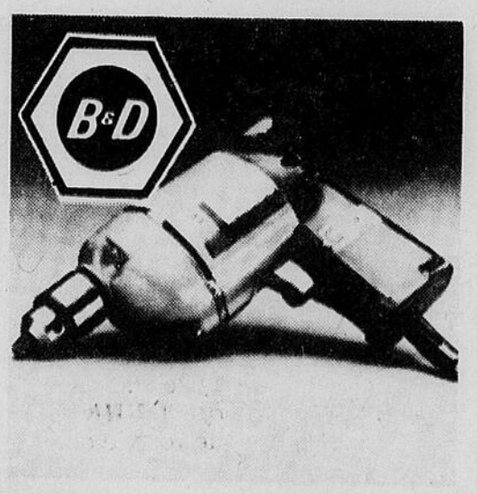
Balai à épousseter O'Cedar Zoom-A-Lon®
Grâce à l'action magnestatique, enlève la poussière laquelle les balais ordinaires ne peuvent pas ramasser. SNS 1045
Quantité limitée. 2 balais par client.

3.66 ch.



Balayeuse toute surface Century II de Bissell
Ramasse les fils, les poils et la charpie. Un pare-chocs pour protéger les meubles.

19.97 ch.



Perceuse Black & Decker 3/8" à variable vitesse réversible
Utilisez la comme une perceuse ou un tournevis. La vitesse variable donnant un excellent contrôle. Blocage détente. De 0 à 1000 tr/min. 120 V, 2 4 A. 407 1172

21.44 ch.

Quantité limitée. 1 perceuse par client.

Rabais 60.99

Notre prix ort. 159.99

Caméra Argus 706 pour films
Entièrement automatique avec zoom puissant et l'objectif f/1.8.

99. ch.

Ecouteurs stéréo de Detson
Legers et confortables. En combinaison de tons noir et blanc. Avec une corde de 6 pieds. SHPS

4.77 ch.

Quantité limitée 1 par client.

NOTRE ATOUT: LA QUALITÉ À PRIX ABORDABLE

PAS DE COUPONS DE REMISE
PAS DE RÉSERVATION DE MARCHANDISE
PAS DE NÉGOCIANTS S'IL VOUS PLAÎT

Les Gérants de nos magasins ont le droit de limiter la quantité d'articles sur lesquels la limitation de quantité n'a pas été imposée précédemment.

Tous les prix sont en vigueur jusqu'à la fermeture samedi 30 octobre tant qu'il y en aura.

Bonimart le magasin hypermarché

PLAZA CHATEAUGUAY
15-17 Boul. St-Jean-Baptiste
Chateauguay, Quebec

GREENFIELD PARK
840 Boul. Taschereau
Greenfield Park, Quebec

PLACE DESORMEAUX
Angle Chemin de Chambly et
Boul. Desormeaux, Longueuil, Quebec

PLACE VIAU
7600, rue Viau
Montréal, Quebec

CENTRE D'ACHATS DUVERNAY
3100 Boul. de la Concorde, Duvernay, Laval

PLACE ST-JEAN
Boul. du Seminaire
et rue St-Louis, St-Jean, Que

HEURES D'OUVERTURE
LUN - MAR - MER 9h30 à 17:30h
JEU. ET VEN 9h30 à 21h
SAMEDI 9h à 17h

STATIONNEMENT GRATUIT
RESERVATION DE MARCHANDISE RESERVÉE

CHARGEX master charge AVCO

HYPERMARCHÉ
Centre 2000
Boul. St-Martin
Laval

HEURES D'OUVERTURE
LUN - MAR - MER 9h à 18h
JEU. ET VEN 9h à 21h
SAMEDI 9h à 17h

Le rapport du conseil consultatif sur l'aménagement des berges est publié

[Jean-Guy Pelletier.]

Le Ministère de l'Environnement a finalement décidé de rendre public le rapport du Conseil consultatif de l'environnement sur l'aménagement des berges (de lacs et de rivières). Ce rapport avait été déposé depuis le 30 juin dernier.

Rappelons que c'est le conseil consultatif de l'environnement qui était il y a quelque temps à Valleyfield pour y tenir deux audiences publiques sur l'impact environnemental du projet de complexe, hôtelier sur la Pointe-aux-Anglais. Le rapport sur ce sujet précis n'a pas encore été rendu public et sans doute qu'il faudra attendre après les élections provinciales.

Le Soleil a recu copie du rapport et nous en mentionnons ci-dessous quelques extraits:

-La définition de la problématique générale a engendré une discussion sur l'utilisation polyvalente de l'espace riverain et sur les conséquences d'un mauvais aménagement des berges. Ces aménagements inadéquats proviennent à la fois d'un manque de connaissance de la ressource riveraine et d'un absence de coordination dans la planification et la réalisation des aménagements à ce niveau. A ces observations s'ajoute une attitude de laisser-faire de la part des pouvoirs publics responsables aux différents paliers administratifs.

-On signale l'importance d'une législation dans ce domaine. On y ajoute la nécessité de créer un couloir riverain autour des lacs et des rivières, qui constituerait une unité de gestion et d'aménagement de cette ressource.

-Pour sa part, le chapitre 6 expose un processus de gestion de l'espace riverain. Ce processus débute par l'énoncé d'objectifs à atteindre, lesquels sont définis à partir d'un plan d'aménagement local ou régional. Vient ensuite l'étape des études écologiques de base, celles des utilisations actuelles et celles de la dynamique du milieu humain, Ces études conduisent à l'élaboration de différentes solutions d'affectation. Avant de décider d'un plan final d'aménagement on propose que chacune des solutions soit évaluée en fonction de ses effets sur le milieu, des informations politiques sociologiques, économiques et écologiques disponibles ainsi que des critères et normes d'aménagement en vigueur. Lorsque la mise en application du plan a été réalisée, un programme de surveillance et de contrôle est nécessaire. A l'intérieur de ce processus, le public devrait pouvoir intervenir.

Le conseil en résumé, recommande des études sur les berges et sur les besoins d'utilisation de celles-ci à des fins multiples pour la population québécoise. Il propose aussi des principes directeurs d'aménagement une réglementation de l'utilisation des berges, et la mise sur pied de nouvelles structures pour l'aménagement et la gestion des berges, et que cette structure soit intégrée avec elles envisagées pour l'aménagement du territoire.

Le conseil insiste beaucoup également sur la planification et affirme à ce sujet: "La planification devrait être entreprise en tenant compte des désirs de la participation de la population à toutes les étapes du processus: définition des objectifs du plan, prises de décision, établissement des moyens et mise en oeuvre.

Ligue inter-cités

Résultats des 9 joutes des équipes Inter-Cité de la semaine du 17 au 24 octobre.

DANS LA CATEGORIE PEE—WEE

Mercredi le 20, à Westluc, défaite de 4 à 3. Les buts des nôtres: Patrice Brisson 2, Guy Poirier 1. Samedi le 23, dimanche le 24, deux défaites contre LaSalle, 9 à 1 et 5 à 0. L'unique but: Patrice Brisson.

DANS LA CATEGORIE BANTAM

Mercredi le 20, à Westluc, défaite de 4-2. Des buts de Benoit Beauchamp et Gilles Mathieu. Samedi le 23, dimanche le 24, deux défaites contre LaSalle 9 à 3 et 6 à 3; les buts des nôtres: Benoit Beauchamp 2, Robert Richer, Lewis Fortin, Alain Noel, Yves Nadeau, 1 chacun.

DANS LA CATEGORIE MIDGET

Mercredi le 20, à Westluc, défaite de 14 à 4. Les buts: Phil Desroches 2, Luc Gaudreau, Maurice Rougeau. Samedi le 23, dimanche le 24, contre LaSalle, une défaite de 6 à 2 et une joute nulle de 2 à 2. Les compteurs: Luc Gaudreau, Robert Brodeur, Maurice Rougeau, Christian Boutin.

DANS LA CATEGORIE JUVENILLE

Trois autres victoires contre Westluc, 9 à 5, contre LaSalle 5 à 0 et 6 à 2. Les compteurs: Cardinal 4, Lavigne 3, Pitre, King, Brouard, Hébert 2, Mathieu, Derome, Legault Paquin, 1 chacun.

Prochaines joutes locales à l'aréna, samedi le 30 à 1 heures les Pee-Wee, à 4.00 heures, les Bantams.

Bientôt une coopérative alimentaire à St-Tim!

C'EST QUOI UNE COOP ALIMENTAIRE?

C'est un regroupement de travailleurs qui organisent eux-mêmes leur comptoir alimentaire et parviennent ainsi à combattre l'inflation car ce sont les membres qui travaillent pour la Coop (une fois par mois).

-C'est un lieu de solidariré.

-C'est un lieu de participation

-C'est un lieu de partage et d'échange.

DEJA

Nous avons les comités d'implantation d'organiser tels que:

-la chartre
-le local
-la publicité et l'information
-le secrétariat
-le recrutement
-le comité d'organisation pratique et des achats.

C'EST POUR QUI?

Pour les travailleurs, d'abord!

FINALEMENT...

Ta coop s'en vient et nous avons besoin de toi, si ça t'intéresse d'être membre actif communique avec:
Denis Bourdeau 373-9301
Claudette Laberge 371-0168
Nicole Laberge 371-1743
Thérèse Lecompte 373-2392

ET CECI DANS LES PLUS BREFS DELAIS...

Publicité & information

Danielle Dupuy
Marie-France Jalbert
Desforges

Clinique de sang

Une clinique de sang aura lieu lundi et mardi prochains les 1er et 2 novembre à l'usine Goodyear située sur le Boulevard Mgr Langlois. Les donneurs pourront s'y rendre entre 14 et 21 heures.

Rappelons que le Centre hospitalier de Valleyfield a besoin annuellement d'environ 1000 chopines de sang. On ne sait jamais, un parent, un ami, un voisin peut demain avoir besoin de sang à cause d'une maladie ou des blessures graves.

Une clinique de sang c'est l'occasion de faire don de vie. Cela ne coûte rien mais c'est un geste très cher.

Lundi et mardi prochains les donneurs pourront profiter de l'occasion afin de visiter l'usine Goodyear.

Ligue de sacs de sable du Sacré-Coeur

La position des équipes de la ligue de sacs de sable du Sacré- Coeur est la suivante:

Marie Poulin	16
Adélard Paquette	15
Marie M. Latour	13
Yves Beaulieu	12
Cécile St-Onge	9
Léo St-Onge	8
Anita Poissant	7

Les 5 meilleures moyennes chez les hommes appartiennent à:
Yves Beaulieu . . . 5196
Adélard Paquette . . . 4270
Léo St-Onge 4012
Wilfrid Poissant . . . 3521
Joseph Larochelle . 3370

Les meilleures moyennes chez les femmes appartiennent à:
Marie Latour 4181
Marie Poulin 4005
Yvonne Charlebois 3736
Emilie Paquette . . 3678
Aline Charpentier . 3652

Le plus haut 10 poches a été réussi par:
Yves Beaulieu . . . 1600
Marie M. Latour . . 1300

La plus haute partie a été réussie par:
Yves Beaulieu . . . 1600
Marie M. Latour . . 5300

Le plus haut double a été réussi par:
Yves Beaulieu . . . 10980
Marie M. Latour 8610

Le tournoi de la ligue aura lieu le 7 novembre

Léo L. St-Onge publiciste

WHY NOT THE BEST IN SNOW THROWERS?

POURQUOI PAS LE CE QU'IL Y A DE MIEUX EN SOUFFLEUSE A NEIGE?

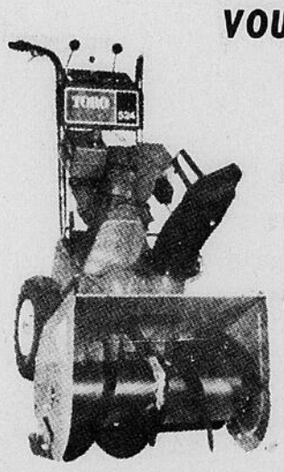
WITH MORE POWER
MORE SAFETY
MORE QUALITY
MORE SERVICE

TORO

AVEC PLUS de POUVOIR
PLUS DE SECURITE
PLUS de QUALITE
PLUS de SERVICE

YOU HAVE BEEN TOO LONG WITHOUT A TORO

VOUS AVEZ ETE ASSEZ LONGTEMPS SANS UNE TORO



FREE ELECTRIC START
119.95 VALUE

DEMAREUR ELECTRIQUE GRATUIT
VALEUR 119.95

279. AND UP
LAY-AWAY PLAN
OR BANK FINANCE ON THE SPOT
MASTER CHARGE OR / CHARGEX

A COMPTER DE 279. ET PLUS
PLAN MISE DE COTE
FINANCEMENT DE BANQUE
MASTER CHARGE OU CHARGEX

GILBERT INC
101 BOUL D'ANJOU CHATEAUGUAY 691-4880

RECOMMANDE PAR L'A.P.A.

ANTIROUILLE AUTO CAMION
Ziebart
AUTO - TRUCK RUSTPROOFING

La rouille attaque les voitures par l'intérieur... mais ZIEBART l'y attend.

GARANTIE ECRITE

n'attendez pas ... la rouille est déjà à l'oeuvre!

LE SEUL ANTI ROUILLE RECOMMANDE PAR L'ASSOCIATION DE PROTECTION DE L'AUTOMOBILISTE [A.P.A.] DANS LA REGION

UNE PROTECTION 100% DANS LES 22 POINTS CRITIQUES DE ROUILLE

Voyez ZIEBART VALLEYFIELD
202 BOUL. LANGLOIS VALLEYFIELD 371-5560
ZIEBART, CA SENT LA PROPRETE !

VENTE D'AUTOMNE

AUTUMN SALE

ÉCONOMISEZ JUSQU'A 50% SUR PAPIER PEINT DISCONTINUÉ EN MAGASIN

SAVE UP TO 50% ON DISCONTINUED WALLPAPER IN STOCK

Pickwick Patterns

VINYLE ● PRÉ-ENCOLLÉ ● RECURABLE
VINYL ● PRE-PASTED ● SCRUBBABLE

14.95 & 15.95 LE ROULEAU A BOLT

"EN EXCLUSIVITÉ"
"EXCLUSIVELY OURS"

66 NOUVEAUX MODÈLES DANS UN CHOIX DE COULEURS ATTRAYANTES. MAINTENANT DISPONIBLES DANS LA PLUPART DE NOS MAGASINS.

NEVER BEFORE SEEN 66 BEAUTIFUL NEW PATTERNS IN EXCITING NEW COLOURS. NOW STOCKED IN MOST OF OUR STORES.

SEULEMENT "POUR VOUS"
"JUST FOR YOU"

Interlux
INTÉRIEUR "UNE COUCHE" ÉMAIL SEMI-LUSTRE ● POUR CUISINE ● SALLE DE BAIN ● SALLES
INTERIOR "ONE COAT" SEMI-GLOSS ENAMEL ● FOR KITCHENS ● BATHROOMS ● HALLS
PRIX RÉG. 16.95
12.95 GAL.

● Vinyl coated ● Pre-pasted ● Washable ● Dry strippable ● Easy to hang
● Enduit de vinyle ● Pré-encollés ● Lavable ● Enlevé à sec ● Facile à poser

LAVE PARE-BRISE ANTIGEL WINDSHIELD WASHER ANTI-FREEZE
PRIX REG. REG. PRICE 1.19
88¢ GAL. (-35")
UN PAR CLIENT (QUANTITÉS LIMITÉES)
ONE PER CUSTOMER (LIMITED QUANTITIES)

ESCABAUX ALUMINIUM 5' STEP LADDER
12.95
PRIX RÉG. REG. PRICE 26.95
UNE PAR CLIENT ONE PER CUSTOMER

Ryan Interlux
266 D'ANJOU BLVD.
CHATEAUGUAY, P.Q.
691-3680

Valide pour 3 jours
28-29-30- octobre

Valid for 3 days
october 28-29-30

CHARGEX

master charge

ENJEU OU RECOMPENSE

MIRACLE MART

TRICK OR TREAT

L'ENJEU est de pouvoir rencontrer nos compétiteurs avec nos spéciaux du tonnerre....

la RECOMPENSE est l'argent que vous aurez épargné durant ce grand évènement!

cette VENTE fantome démontre que vous pouvez encore trouver d'anciennes choses

VENTE SALE

The TRICK is to beat everyone to these terrific bargains....

the TREAT is when you count all the money you save during this big event!

this SALE just ghost to show you can still find lots of old-fashioned things

3 JOURS SEULEMENT
DAYS ONLY

JEUDI-VENDREDI-SAMEDI
28 - 29 - 30
THURSDAY-FRIDAY-SATURDAY

SAC DE GOMME CHICLETS BAG OF CHICLETS 50 PAQUETS MINIATURES 50 MINIATURE PACKAGES — 99¢	SAC D'ARACHIDES EN ECALE — 24 OZ BAG OF PEANUTS IN THE SHELL — $1.39	COSTUME D'HALLOWEEN HALLOWEEN COSTUME — S.M.L. $1.49 $1.99
TIRE A LA MELASSE, ET BEURRE D'ARACHIDE MOLASSES AND PEANUT BUTTER KISSES — 16 OZ 99¢	SAC EN PLASTIQUE DE RECOMPENSE PLASTIC TRICK OR TREAT BAGS — 19¢	MASQUE D'HALLOWEEN HALLOWEEN MASKS — ASSORTIS 49¢ $2.49
SAC DE 200 MOJO'S BAG OF 200 MOJO'S — $1.79		
SAC DE 20 SUCONS TOOTSIE ROLL BAG OF 20 TOOTSIE ROLL SUCKERS — 99¢		
OH HENRY MINIATURES 20 BARRES 20 OH HENRY MINIATURE BARS — $1.73		

Vente de fin de mois

Vêtements saisonniers
Pour enfants 2 à 6 x Garçons et filles 7 à 14 filles
Réduit de **20** à **30 %**

VETEMENTS ASSORTIS POUR DAMES
Style, couleurs et grandeurs assortis
Réduit de **20** à **30 %**
QUANTITE LIMITEE

End of Month Clearance

SEASON'S CLOTHING
For Children 2 to 6x Boys and Girls 7 to 14 Girls
Reduced from **20** to **30 %**

ASSORTED SEASON'S CLOTHING
Assorted style, colors and sizes
Reduced from **20** to **30 %**
LIMITED QUANTITY

CHARGEX ou master charge

180 BOUL. D'ANJOU - CHATEAUGUAY

OUVERT • Lundi à mercredi 9h à 18h • Jeudi et vendredi 9h à 21h • Samedi 9h à 17h

Achetez vos billets pour les matchs des Canadiens au comptoir TRS des magasins Miracle Mart.

BO JEANS

35 ST-LAURENT
VALLEYFIELD
371-7372

245 BOUL. D'ANJOU
CHATEAUGUAY
691-7091

CHARGEX

master charge